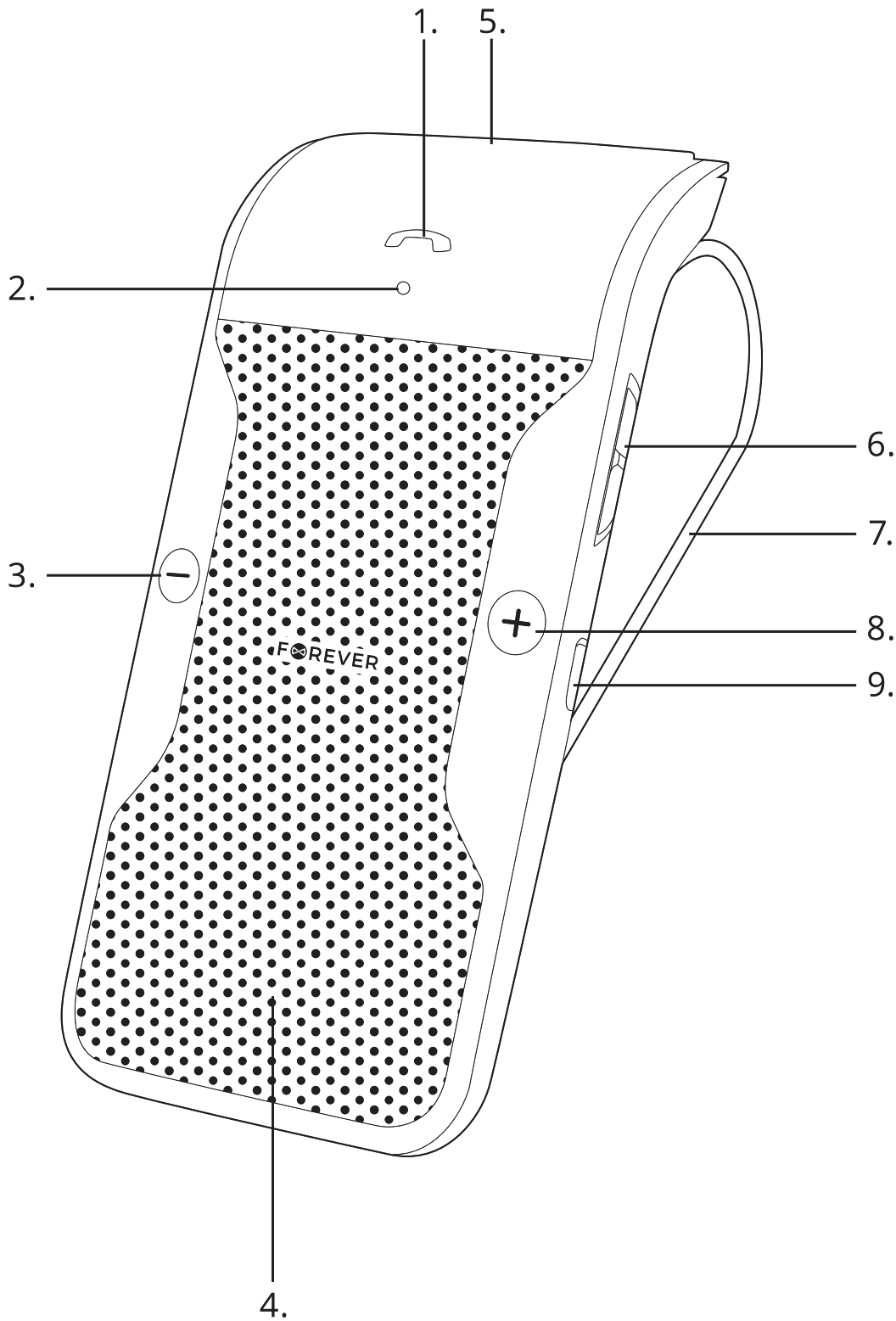
FOREVER

MANUAL

BLUETOOTH CAR KIT

BK-100


1.
5.
2.
6.
7.
3.
8.
9.
4.
FOREVER

EN

Thank you for purchasing a product by Forever. Before use, please refer to the User's manual, and save it for future reference. Do not disassemble the device on your own – all repairs should be done by a service technician. Use only original parts and accessories provided by the manufacturer. The device should not be exposed directly to water, moisture, sunlight, fire or other heat sources. We hope that the product by Forever fulfills your expectations.

Image description

1. LED indicator
2. microphone
3. volume -
4. speaker
5. multi-function key
6. ON/OFF
7. visor clip
8. volume +
9. charging port

Specification

Model: BK-100
Bluetooth version: 3.0
Range: 10 metres
Multipoint: yes
Charging time: 3 hours
Max. talk time: up to 20 hours
Max. standby time: up to 45 days

Charging

This car kit uses a built-in rechargeable battery. It's strongly recommended to fully charge it before using.
1. Charging will start and the red light shines bright on the car kit.
2. Blue light switches on when charging is complete.
3. Charging time takes approximately up to 3 hours.

Switch on/switch off

To turn on the car kit, switch ON/OFF button into ON position. You will hear a „POWER ON" signal. To turn the kit off, switch ON/OFF button into OFF position. You will hear a „POWER OFF" signal.

Pairing with first mobile phone

1. Turn on the car kit. Keep the distance between BK-100 and mobile phone within 1 metre.
2. Press and hold Multifunction key for 6 seconds until hearing the indicating beep voice and seeing LED indicator flash in red and blue colour. BK-100 is ready to pair when you hear a voice report „Ready to pair".
3. Initiate Bluetooth function in your mobile phone. „BK-100" should show up on your phone.
4. Enter the pre-programmed code „0000" (if needed) and press the „Confirm" button. After successful pairing proccess, a LED indicator will blink for 3 seconds and you will hear a „Phone one

connected" signal.

Attention: Generally, there are maximum120 seconds to pair BK-100 with your mobile phone. After that, BK-100 will turn off automatically. Please retry steps 1 to 4 to pair again.

Pairing with the second mobile phone

1. After successful pairing with first mobile phone press and hold for a few seconds Multifunction key.
2. BK-100 will turn again into pairing mode (LED indicator flash in red and blue color and you will hear the voice report „Ready to pair").
3. Initiate Bluetooth function in your mobile phone. „BK-100" will be shown on your phone.
4. Enter the pre-programmed code „0000" (in needed) and press „Confirm" button. After successfully ended pairing proccess LED indicator will blink for a 3 seconds and you will hear a voice report „Phone two connected".
5. BK-100 is now paired with two mobile phones.

Turn off the car kit

If you want to disconnect BK-100 with your mobile phone, try one of the undermentioned:
- switch off the car kit.
- close the Bluetooth function of your mobile phone.
- increase the distance between devices to more than 20 m away.

Answering and rejecting calls

To answer a call press Multifunction key once. To reject a call press and hold Multifunction key for a few seconds. To cancel a call during making a call pres Multifunction key once.

Voice dialing

Please, make sure your mobile phone supports voice dialing function. Press and hold the Multifunction button for a few seconds. Your mobile phone will enter the voice dialing mode.

Last call redialing

Press Multifunction button twice.

Volume adjustment

Press Volume (+) and Volume (-) buttons to adjust volume.

Call status switching

To enter the private call mode press and hold the Multifunction button for about 2 seconds. Repeat the operation to go back into hands-free mode.

Problems solving

If you are not able to pair BK-100 with your mobile phone try one of the following:
1. Ensure that both devices are switched on.
2. Ensure that Bluetooth function is switched on in your mobile phone.

3. Check if the distance from the BK-100 isn't further than 10 meters from your mobile phone.
4. Delete BK-100 from your mobile list and try to pair the devices again.

PL

TelForceOne S.A. declares that the product is compatible with requirements and other relevant provisions of the 2014/53/EC directive. You can download the declarationon of product on website www.telforceone.pl.

PL

Dziękujemy za zakup produktu marki Forever. Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość. Nie rozkręcaj urządzenia samodzielnie - wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez serwisanta. Używaj tylko i wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów dostarczonych przez producenta. Urządzenie nie powinno być wystawiane na bezpośrednie działanie wody, wilgoci, promieni słonecznych, ognia lub innego źródła ciepła. Mamy nadzieję, że produkt Forever spełni Twoje oczekiwania.

Opis rysunku

1. dioda LED
2. mikrofon
3. głośność „-"
4. głośnik
5. przycisk funkcyjny
6. ON/OFF
7. klips
8. głośność „+"
9. port ładujący

Specyfikacja

Model: BK-100
Wersja Bluetooth: 3.0
Odległość: 10 metrów
Multipoint: tak
Czas ładowania: około 3 godziny
Maks. czas rozmów: do 20 godzin
Maks. czas czuwania: do 45 dni

Ładowanie

BK-100 posiada wbudowaną baterię. Zaleca się, aby zestaw był w pełni naładowany przed użyciem.
1. Rozpoczęcie ładowania zasygnalizuje zapalenie się czerwonej diody LED.
2. Zapalenie się niebieskiej diody zasygnalizuje ukończenie ładowania.
3. Czas ładowania wynosi w przybliżeniu 3 h.

Włączanie/Wyłączanie

Aby włączyć zestaw przełącz przycisk ON/OFF na pozycję ON. Po usłyszeniu krótkiego sygnału dźwiękowego i komendy „POWER ON" zestaw jest gotowy do użycia. Aby wyłączyć BK-100 przełącz przycisk ON/OFF na pozycję OFF. Po usłyszeniu krótkiego sygnału dźwiękowego i komendy

„POWER OFF” zestaw jest wyłączony.

Parowanie z pierwszym telefonem komórkowym

1. Włącz zestaw głośnomówiący. Pamiętaj, aby utrzymać dystans 1 m między BK-100 a telefonem.
2. Naciśnij i przytrzymaj przez około 6 sekund przycisk funkcyjny, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, a dioda LED będzie migać na przemian na niebiesko i czerwono sygnalizując wejście w tryb parowania. Dodatkowo usłyszysz komunikat „Ready to pair”.
3. Włącz funkcję Bluetooth w telefonie. Na ekranie Twojego urządzenia pojawi się nazwa „BK-100”.
4. Wybierz „BK-100” z listy urządzeń. Wprowadź kod „0000” (jeżeli to konieczne), a następnie naciśnij przycisk „Zatwierdź” w telefonie. Po zakończonym procesie parowania dioda LED będzie migać przez 3 sekundy i usłyszysz komunikat „Phone one connected”.

Uwaga: Na sparowanie zestawu i telefonu masz 120 sekund. Po tym czasie BK-100 wyłączy się. Jeżeli operacja parowania nie powiedzie się, powtórz kroki 1-4.

Parowanie z drugim telefonem komórkowym

1. Po udanym sparowaniu z pierwszym telefonem komórkowym naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk funkcyjny.
2. BK-100 ponownie wejdzie w tryb parowania (diody LED będą migać na przemian na niebiesko i czerwono i usłyszysz komunikat „Ready to pair”).
3. Włącz funkcję Bluetooth w drugim telefonie komórkowym.
4. Wybierz „BK-100” z listy urządzeń. Wprowadź kod „0000” (jeżeli to konieczne), a następnie naciśnij przycisk „Zatwierdź” w telefonie. Po zakończonym procesie parowania dioda LED będzie migać przez 3 sekundy i usłyszysz komunikat „Phone two connected”.
5. BK-100 jest teraz sparowany z dwoma telefonami komórkowymi.

Rozłączanie BK-100 i telefonu

Aby rozłączyć zestaw i telefon wykonaj jedną z poniższych czynności:
- wyłącz zestaw głośnomówiący.
- wyłącz funkcję Bluetooth w swoim telefonie.
- oddal się na odległość większą niż 20 metrów od telefonu.

Odbieranie, rozłączanie i odrzucanie połączeń

Aby odebrać połączenie przyciśnij przycisk funkcyjny raz. Aby odrzucić połączenie naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcyjny przez kilka sekund. Aby rozłączyć połączenie podczas prowadzenia rozmowy naciśnij raz przycisk funkcyjny.

Wybieranie głosowe

Upewnij się, że Twój telefon posiada funkcję wybierania głosowego. Naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcyjny przez kilka sekund. Twój telefon przełączy się w tryb wybierania głosowego.

Wybieranie ostatniego numeru

Naciśnij dwukrotnie przycisk funkcyjny.

Regulacja głośności/wybór muzyki

Naciśnij i przytrzymaj przycisk głośniej (+) lub ciszej (-), aby ustawić głośność.

Zmiana statusu połączenia

Aby włączyć tryb prywatnej rozmowy naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy przycisk funkcyjny. Aby wrócić do trybu głośnomówiącego powyższą czynność wykonaj raz jeszcze.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli nie możesz sparować urządzenia z telefonem, wykonaj jedną z poniższych czynności:
1. Upewnij się, że oba urządzenia są włączone.
2. Upewnij się, że moduł Bluetooth jest włączony w telefonie/telefonach.
3. Sprawdź, czy odległość pomiędzy urządzeniami nie przekracza 10 metrów.
4. Usuń BK-100 z listy w telefonie i spróbuj ponownie sparować urządzenia.

Firma TelForceOne S.A. oświadcza, że produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/WE. Deklaracja została również umieszczona wraz z możliwością pobrania na stronie produktu w serwisie www.telforceone.pl.

BG

Благодарим Ви за закупуването на продукт от марка Forever. Преди употреба моля, прочетете тази инструкция и я съхранете за бъдещи справки. Не разглобявайте самостоятелно устройството - всички ремонти трябва да се извършат от сервизен техник. Използвайте само оригинални части и аксесоари, предоставени от производителя. Устройството не трябва да се излага на пряко въздействие на вода, влага, слънчева светлина, огън или други източници на топлина. Надяваме се, че продуктът Forever ще изпълни Вашите очаквания.

Описание на схемата

1. LED диод
2. микрофон
3. сила на звука “ -”
4. високоговорител
5. функционален бутон
6. ON/OFF
7. щипка
8. сила на звука “ +”
9. зареждащ порт

Спецификация

Модел: BK-100
Версия Bluetooth: 3.0
Разстояние: 10 метра
Multipoint: да
Време на зареждане: около 3 часа
Максимално време за разговори: до 20 часа
Максимално време на готовност: до 45 часа

Зареждане

BK-100 има вградена батерия. Препоръчва се, да бъде изцяло зареден преди употреба.
1. Започване на зареждането ще се сигнализира с появата на червен LED диод.
2. Светването на син диод, сигнализира завършване на зареждането.
3. Времето на зареждане в приблизително 3 часа.

Включване/Изключване

За да го включите преместете превключвателя ON/OFF на позиция ON. След кратък звуков сигнал и съобщение „POWER ON" е готов за употреба. За да изключите BK-100 преместете превключвателя ON/OFF на позиция OFF. След кратък звуков сигнал и съобщение „POWER OFF" е изключен.

Сдвояване с първия мобилен телефон

1. Включете високоговорителя. Не забравяйте да поддържате дистанция от 1 м между BK-100 и телефона.
2. Натиснете и задръжте за около 6 секунди функционалния бутон, докато чуете звуковия сигнал, а LED диода ще започне да мига на смени синьо и червено сигнализирайки влизане в режим сдвояване. Допълнително ще чуете съобщение „Ready to pair".
3. Включете функцията Bluetooth в телефона. На екрана на Вашето устройство ще се появи наименованието „BK-100".
4. Изберете „BK-100" от списъка с устройства. Въведете код "0000" (ако това е необходимо), а след това натиснете бутона "Потвърди" в телефона. След приключване на процеса на сдвояване LED диода ще мига през 3 секунди и ще чуете съобщение „Phone one connected".

Внимание: За сдвояване на устройството с телефона имате 120 секунди. След изтичането на това време BK-100 ще се изключи. Ако операцията по сдвояване е неуспешна, повторете стъпките 1-4.

Сдвояване с втори мобилен телефон

1. След успешно сдвояване с първия мобилен телефон натиснете и задръжте за няколко секунди функционалния бутон.
2. BK-100 отново ще влезе в режим сдвояване (LED диодите ще мигат на смяна синьо и червено и ще чуете съобщение „Ready to pair").
3. Включете функцията Bluetooth във втория мобилен телефон.
4. Изберете „BK-100" от списъка с устройства. Въведете код "0000" (ако това е необходимо), а след това натиснете бутона "Потвърди" в телефона. След приключване на процеса на сдвояване LED диода ще мига през 3 секунди и ще чуете съобщение „Phone two connected".
5. BK-100 е сдвоен с два мобилни телефона.

Прекъсване на BK-100 и телефона

За да изключите комплекта и телефона, направете една от долу изброените стъпки.
- изключете високоговорителя.
- изключете функцията Bluetooth в телефона.
- отдалечете се на разстояние по-голямо от 20 метра от телефона.

Приемане, затваряне и отхвърляне на разговори

За да приемете обаждане натиснете функционалния бутон веднъж. За да отхвърлите

обаждане, натиснете и задръжте функционалния бутон в продължение на няколко секунди. За да затворите по време на разговор, натиснете веднъж функционалния бутон.

Гласово набиране

Уверете се, че Вашият телефон има функцията гласово набиране. Натиснете и задръжте функционалния бутон в продължение на няколко секунди. Вашият телефон ще премине в режим на гласово избиране.

CZ

Избиране на последния номер

Натиснете двукратно функционалния бутон.

Регулиране на силата на звука/избор на музика

Натиснете и задръжте бутона за увеличаване на звука (+) или намаляване на звука (-) за да нагласите звука.

Промяна на статуса на връзката

За да включите режим за личен разговор натиснете и задръжте за около 2 секунди функционалния бутон. За да се върнете в гласовия режим направете още веднъж предишната стъпка.

Решаване на проблемите

Ако не можете да сдвоите устройствата с телефона, извършете една от долуподадените дейности:
1. Уверете се, че и двете устройства са включени.
2. Уверете се, че модулът Bluetooth е включен в телефона/телефоните.
3. Проверете, дали разстоянието между устройствата не превишава 10 метра.
4. Премахнете „BK-100” от списъка в телефона и опитайте отново да сдвоите устройствата.

Фирма TelForceOne S.A. декларира, че продуктът изпълнява основните изисквания и останалите приложими разпоредби на директива 2014/53/ЕО. Декларацията е публикувана с възможност за изтегляне на уеб страницата на продукта в сайта www.telforceone.pl.

CZ

Děkujeme za nákup výrobku značky Forever. Před použitím se seznamte s tímto návodem k používání a uschovejte jej pro další použití. Nerozkládejte zařízení – veškeré opravy je oprávněn provádět pouze servisní technik. Používejte pouze originální díly a vybavení dodané výrobcem. Zařízení chraňte před přímým vlivem vody, vlhka, slunečních paprsků, ohně nebo jiných tepelných zdrojů. Doufáme, že výrobek Forever splní Vaše očekávání.

Popis obrázku

1. Indikátor LED
2. mikrofon
3. hlasitost „-”
4. reproduktor

5. funkční kláves
6. ON/OFF
7. klip
8. hlasitost „+”
9. nabíjecí port

Specifikace

Model: BK-100
Verze Bluetooth: 3.0
Vzdálenost: 10 metrů
Multipoint: Ano
Doba nabíjení: cca 3 hodiny
Max. doba hovoru: do 20 hodin
Max. pohotovostní doba: do 45 dní

Nabíjení

BK-100 má vestavěnou baterii. Doporučuje se, sadu před použitím plně nabít.
1. Spuštění nabíjení signalizuje rozsvícení červené LED diody.
2. Rozsvícení modré led diody signalizuje dokončení nabíjení.
3. Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny.

Zapnutí/vypnutí

Chcete-li zapnout sadu, přepněte tlačítko přepínače ON/OFF do polohy ON. Když uslyšíte krátké pípnutí a komunikát „POWER ON”, sada je připravena k použití. Chcete-li zapnout BK-100, přepněte tlačítko ON/OFF do pozice OFF. Až uslyšíte krátké pípnutí a komunikát „POWER OFF” headset se vypne.

Párování s prvním mobilním telefonem

1. Zapněte reproduktor. Udržujte vzdálenost 1 m mezi BK-100 a telefonem.
2. Stiskněte a podržte tlačítko funkce po dobu asi 6 sekund, dokud neuslyšíte zvukový signál a kontrolka LED bude blikat střídavě modře a červeně, co znamená vstup do režimu párování. Dodatečně uslyšíte komunikát „Ready to pair”.
3. Zapněte funkci Bluetooth v telefonu. Na obrazovce vašeho zařízení se zobrazí název „BK-100”.
4. Vyberte „BK-100” ze seznamu zařízení. Zadejte kód „0000” (Pokud je to nutné) a pak stiskněte tlačítko „Potvrdit” na vašem telefonu. Po dokončení procesu párování bude 3 sekundy blikat LED a uslyšíte zprávu „Phone one connected”.

Poznámka: Na spárování headsetu a telefonu máte 120 sekund. Po této době se BK-100 vypne. Pokud se párování nezdaří, zopakujte kroky 1-4.

Párování s druhým mobilním telefonem

1. Po úspěšném spárování s prvním mobilním telefonem stiskněte a na pár vteřin podržte funkční tlačítko.
2. BK-100 opět vstoupí do spárovacího režimu (LED bude blikat střídavě modře a červeně a uslyšíte komunikát „Ready to pair”).
3. Zapněte funkci Bluetooth na druhém mobilním telefonu.
4. Vyberte „BK-100” ze seznamu zařízení. Zadejte kód „0000” (Pokud je to nutné) a pak stiskněte

tlačítko „Potvrdit" na vašem telefonu. Po dokončení procesu párování bude 3 sekundy blikat LED a ozve se komunikát „Phone two connected".
5. BK-100 je nyní spárováno s dvěma mobilními telefony.

Zrušení propojení BK-100 a telefonu

Chcete-li odpojit sadu a telefon, proveďte jednu z následujících akcí:
- vypněte reproduktor.
- vypněte funkci Bluetooth v telefonu.
- vzdalte se od telefonu na více než 20 m.

DE

Přijímání, vypnutí a odmítnutí volání

Chcete-li odpovědět na volání, stiskněte jednou funkční tlačítko. Chcete-li odmítnout volání, stiskněte a podržte na pár sekund funkční tlačítko. Chcete-li zrušit hovor během hovoru, stiskněte jednou funkční tlačítko.

Hlasové vytáčení

Ujistěte se, že váš telefon má funkci hlasového vytáčení. Stiskněte a podržte na pár vteřin funkční tlačítko. Váš telefon se přepne do režimu hlasového vytáčení.

Výběr posledního volaného čísla

Stiskněte funkční tlačítko dvakrát.

Ovládání hlasitosti/výběr hudby

Stiskněte a podržte tlačítko pro zvýšení (+) nebo snížení (-) hlasitosti.

Změna stavu připojení

Chcete-li povolit soukromou konverzaci, stiskněte a podržte funkční tlačítko na přibližně 2 sekundy. Chcete-li se vrátit do režimu hands-free, předchozí krok vykonejte ještě jednou.

Řešení problémů

Pokud nemůžete spárovat zařízení s Vaším telefonem, proveďte jednu z následujících činností:
1. Ujistěte se, že jste obě zařízení zapnuli.
2. Ujistěte se, že je aktivována funkce Bluetooth na vašem telefonu/telefonech.
3. Zkontrolujte, zda vzdálenost mezi zařízeními není větší než 10 metrů.
4. Ze seznamu v telefonu odstraňte BK-100 a zkuste znovu spárovat zařízení.

Společnost TelForceOne S.A. prohlašuje, že je výrobek v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/ES. Prohlášení o shodě je také umístěno – s možností stažení – na webových stránkách výrobku www.telforceone.pl.

DE

Herzlichen Dank für den Einkauf der Forever-Marke. Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit der Gebrauchsanleitung vertraut und behalten Sie sie für die Zukunft. Schrauben Sie die Einrichtung

nicht allein auseinander – alle Reparaturen sollen von dem Servicetechniker ausgeführt werden. Gebrauchen Sie nur und ausschließlich originelle Teile und originelles Zubehör, die vom Produzenten geliefert werden. Die Einrichtung soll nicht der Wirkung von Wasser, Feuchtigkeit, Sonnenstrahlen, Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt werden. Wir hoffen, dass das Produkt Forever Ihre Erwartungen erfüllt.

Beschreibung der Zeichnung

1. LED
2. Mikrofon
3. Lautstärke „-"
4. Lautsprecher
5. Funktionstaste
6. ON/OFF
7. Clip
8. Lautstärke „+"
9. Ladeport

Spezifizierung

Modell: BK-100
Bluetooth-Version: 3.0
Reichweite: 10 Meter
Multipoint: ja
Ladezeit: ca. 3 Stunden
Max. Gesprächszeit: bis 20 Stunden
Max. Bereitschaftszeit: bis 45 Tage

Ladevorgang

BK-100 hat einen eingebauten Akku. Vor dem Gebrauch soll die Freisprecheinrichtung vollständig aufgeladen werden.
1. Der Ladevorgang wird mit roter LED angezeigt.
2. Sobald der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die blaue LED auf.
3. Die Ladezeit beträgt ca. 3 Stunden.

Ein-/Ausschalten

Um die Freisprecheinrichtung einzuschalten, schalten Sie die ON/OFF-Taste in die Position ON. Nach einem kurzen Signalton und der Mitteilung „POWER ON" ist die Einrichtung betriebsbereit. Um BK-100 auszuschalten, schalten Sie die ON/OFF-Taste in die Position OFF. Nach einem kurzen Signalton und der Mitteilung „POWER OFF" ist die Einrichtung ausgeschaltet.

Freisprecheinrichtung mit dem erstem Handy koppeln

1. Schalten Sie die Freisprecheinrichtung ein. Beachten Sie, dass die Distanz zwischen BK-100 und dem Handy ca. 1 m betragen soll.
2. Halten Sie die Funktionstaste 6 Sekunden lang gedrückt, bis ein Signalton ertönt und die LED abwechselnd blau und rot blinkt, was den Kopplungsmodus bedeutet. Zusätzlich ertönt die Mitteilung „Ready to pair".
3. Schalten Sie Bluetooth im Handy ein. Auf dem Display Ihres Gerätes erscheint der Name „BK-100".

4. Wählen Sie „BK-100" von der Geräteliste. Geben Sie den Code „0000" (falls erforderlich) ein und drücken Sie die Taste „Bestätigen" in Ihrem Handy. Nach der Kopplung blinkt die LED 3 Sekunden lang und es ertönt die Mitteilung „Phone one connected".

Hinweis: Für die Kopplung der Freisprecheinrichtung mit dem Handys stehen Ihnen 120 Sekunden zur Verfügung. Nach dieser Zeit schaltet sich BK-100 aus. Schlägt die Kopplung fehl, wiederholen Sie die Schritte 1-4.

Freisprecheinrichtung mit dem zweiten Handy koppeln

1. Nach der erfolgreichen Kopplung mit dem ersten Handy halten Sie die Funktionstaste einige Sekunden lang gedrückt.
2. BK-100 wechselt wieder in den Kopplungsmodus (die LEDs blinken abwechselnd blau und rot und es ertönt die Mitteilung „Ready to pair").
3. Schalten Sie Bluetooth im zweiten Handy ein.
4. Wählen Sie „BK-100" von der Geräteliste. Geben Sie den Code „0000" (falls erforderlich) ein und drücken Sie die Taste „Bestätigen" in Ihrem Handy. Nach der Kopplung blinkt die LED 3 Sekunden lang und es ertönt die Mitteilung „Phone two connected".
5. BK-100 ist nun mit zwei Handys gekoppelt.

BK-100 und Handy entkoppeln

Um die Freisprecheinrichtung und das Handy voneinander zu trennen, führen Sie eine der folgenden Tätigkeiten aus:
- Schalten Sie die Freisprecheinrichtung aus.
- Schalten Sie Bluetooth im Handy aus.
- Entfernen Sie sich auf eine Distanz von mehr als 20 Meter vom Handy.

Anrufe annehmen, beenden und ablehnen

Um einen Anruf anzunehmen, drücken Sie ein Mal die Funktionstaste. Um einen Anruf abzulehnen, halten Sie die Funktionstaste einige Sekunden lang gedrückt. Um einen Anruf während des Gesprächs zu beenden, drücken Sie ein Mal die Funktionstaste.

Sprachwahl

Prüfen Sie, ob die Sprachwahlfunktion von Ihrem Handy unterstützt wird. Halten Sie die Funktionstaste einige Sekunden lang gedrückt. Ihr Handy wechselt in den Sprachwahl-Modus.

Wahlwiederholung

Drücken Sie zwei Mal die Funktionstaste.

Lautstärke ändern/Musik wählen

Halten Sie die Taste „Lauter" (+) oder „Leiser" (-) gedrückt, um die Lautstärke einzustellen.

Anrufstatus ändern

Sie können den Anruf in den Privatmodus schalten, indem Sie die Funktionstaste ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten. Um ihn wieder in den Freisprechmodus zu schalten, führen Sie die o. g. Tätigkeit noch einmal aus.

Problembehebung

Falls Sie das Gerät mit dem Handy nicht koppeln können, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:
1. Stellen Sie sicher, dass beide Geräte eingeschaltet sind.
2. Stellen Sie sicher, dass das Bluetooth-Modul des/der Handys eingeschaltet ist.
3. Stellen Sie sicher, dass die Geräte nicht mehr als 10 Meter voneinander entfernt sind.
4. Entfernen Sie „BK-100" von der Geräteliste des Handys und versuchen Sie erneut, die Geräte miteinander zu koppeln.

Firma TelForceOne S.A. erklärt hiermit, dass das Produkt mit den prinzipiellen Anforderungen und anderen entsprechenden Regelungen der Richtlinie 2014/53/WE konform ist. Die Erklärung wurde auch auf der Internetseite des Produktes platziert: www.telforceone.pl; sie kann auch herunterladen werden.

EE

Täname kaubamärgi Forever toote ostmise eest. Enne kasutamist tutvuge käesoleva juhendiga ja säilitage see edaspidiseks kasutuseks. Ärge keerake seadet iseseisvalt lahti - kõik parandused peab teostama teenindaja. Kasutage ainult ja eranditult tootja poolt tarnitud originaalosi ja tarvikuid. Seadet ei tohi jätta vee, niiskuse, päikesekiirte, tule või muu soojusallika vahetusse toimealasse. Loodame, et Forever toode vastab Teie ootustele.

Joonistuse kirjeldus

1. LED diood
2. mikrofon
3. helitugevus „-"
4. kõlar
5. funktsiooninupp
6. ON/OFF
7. klamber
8. helitugevus „+"
9. laadimisport

Spetsifikatsioon

Mudel: BK-100
Bluetooth versioon: 3.0
Ulatus: 10 meetrit
Mitmikside: jah
Laadimise aeg: umbes 3 tundi
Maks. kõnede aeg: kuni 20 tundi
Maks. ooteseisundi kestus: kuni 45 päeva

Laadimine

BK-100 omab sisseehitatud akut. Oluline on, et seade oleks enne kasutamist täielikult laetud
1. Laadimise alustamisest annab märku punase LED dioodi süttimine.
2. Sinise dioodi süttimine annab märku laadimise lõppemisest.
3. Laadimise aeg on umbes 3 h.

Sisse/Väljalülitamine

Komplekti sisselülitamiseks lülitage nupp ON/OFF asendisse ON. Peale lühikest helisignaali ja sõnumit „POWER ON" on komplekt kasutusvalmis. Komplekti väljalülitamiseks lülitage nupp ON/OFF asendisse OFF. Peale lühikest helisignaali ja sõnumit „POWER OFF" on komplekt väljalülitatud.

Esimese mobiiltelefoniga paarimine

1. Lülitage sisse käed-vaba komplekt. Pidage meelde BK-100 ja telefoni vahel 1 m vahemaa hoidmist.
2. Vajutage ja hoidke funktsiooninuppu umbes 6 sekundit, kuni helisignaali kuulmiseni ja hetkeni, mil LED diood hakkab paarimise režiimi sisenemisest märku andes vahelduvalt siniselt ja punaselt vilkuma. Lisaks sellele kuulete sõnumit „Ready to pair".
3. Lülitage telefonis sisse Bluetooth funktsioon. Teie seadme ekraanile ilmub nimetus „BK-100".
4. Valige seadmete loendist „BK-100". Sisestage kood „0000" (kui vajalik) ja vajutage seejärel telefonis „Kinnitan". LED diood hakkab parimise lõppemisest 3 sekundi möödudes vilkuma ja kuulete teadet „Phone 1 connected".

EE

Tähelepanu: Komplekti ja telefoni paarimiseks on Teil 120 sekundit. Selle aja möödudes lülitub BK-100 välja. Paarimise mitteõnnestumise korral korrake samme 1-4.

Teise mobiiltelefoniga paarimine

1. Peale esimese mobiiltelefoniga õnnestunud paarimist vajutage ja hoidke mõne sekundi jooksul funktsiooninuppu.
2. BK-100 läheb uuesti paarimise režiimi (LED dioodid hakkavad paarimise režiimi sisenemisest märku andes vahelduvalt siniselt ja punaselt vilkuma ning kuulete teadet „Ready to pair").
3. Lülitage teises telefonis sisse Bluetooth funktsioon.
4. Valige seadmete loendist „BK-100". Sisestage kood „0000" (kui vajalik) ja vajutage seejärel telefonis „Kinnitan". LED diood hakkab parimise lõppemisest 3 sekundi möödudes vilkuma ja kuulete teadet „Phone 2 connected".
5. BK-100 on nüüd paaritud kahe mobiiltelefoniga.

BK-100 ja telefoni lahtiühendamine

Komplekti ja telefoni lahtiühendamiseks teostage üks alltoodud toimingutest:
- lülitage välja käed-vaba komplekt.
- lülitage oma telefonis Bluetooth funktsioon välja.
- eemalduge telefonist kaugemale kui 20 meetrit.

Ühenduste vastuvõtmine, lahtiühendamine ja tagasilükkamine

Ühenduse vastuvõtmiseks vajutage funktsiooninuppu üks kord. Ühendusest keeldumiseks vajutage ja hoidke funktsiooninuppu mitme sekundi jooksul. Vestluse ajal ühenduse katkestamiseks vajutage funktsiooninuppu üks kord.

Häälvalik

Veenduge, et Teie telefonil on häälvaliku funktsioon. Vajutage ja hoidke funktsiooninuppu mitme sekundi jooksul. Teie telefon läheb üle häälvaliku funktsiooni.

Viimase valitud numbri valimine.

Vajutage funktsiooninuppu kaks korda.

Helitugevuse reguleerimine/muusika valimine:

Helitugevuse määramiseks vajutage ja hoidke nuppu valjemalt (+) või vaiksemalt (-).

Ühenduse oleku muutmine

Eravestluse režiimi sisselülitamiseks vajutage ja hoidke funktsiooninuppu umbes 2 sekundit. Käed vabasse režiimi naasmiseks teostage ülaltoodud toiming veelkord.

Probleemide lahendamine

Kui Te seadet telefoniga paarida ei suuda, teostage üks alltoodud toimingutest:
1. Veenduge, et mõlemad seadmed on sisse lülitatud.
2. Veenduge, et Bluetooth moodul on telefonis/ telefonides sisse lülitatud.
3. Kontrollige, et kaugus seadmete vahel ei ületaks 10 meetrit.
4. Kõrvaldage BK-100 telefoni loendist ja proovige seadmed uuesti paarida.

Ettevõte TelForceOne S.A. teavitab, et toode on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL põhinõuete ja muude asjakohaste sätetega. Deklaratsioon on allalaadimiseks saadaval ka teenuse tootelehel küljel www.telforceone.pl.

ES

Gracias por la compra del producto de marca Forever. Antes de usar el producto, lea la siguiente manual y guardela. No desmonte el producto usted mismo- las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio. Use sólo las piezas originales y accesorios suministrados por el fabricante. El aparato no debe ser expuesto al agua directa, la humedad, la luz del sol, fuego u otras fuentes de calor. Esperamos que el producto Forever satisfaga sus expectativas.

Descripción del dibujo

1. diodo LED
2. micrófono
3. volumen “-”
4. altavoz
5. botón de función
6. ON/OFF
7. pinza
8. volumen “+”
9. puerto de carga

Especificaciones

Modelo: BK-100
Versión Bluetooth: 3.0
Distancia: 10 metros
Multipoint: sí
Tiempo de carga: 3 horas aprox.
Tiempo máx. de conversación: hasta 20 horas
Tiempo máximo de espera: hasta 45 días

Carga

BK-100 tiene una batería incorporada. Se recomienda que el kit esté totalmente cargado antes de usar.
1. El inicio de la carga lo señaliza el encendido del diodo LED rojo.
2. El encendido del diodo azul señaliza el final de la carga.
3. El tiempo de carga es de unas 3 h.

Encendido/Apagado

Para encender el kit, ponga el botón ON/OFF en la posición ON. Después de oír una breve señal acústica y la orden "POWER ON", el kit está listo para usar. Para apagar BK-100, ponga el botón ON/OFF en la posición OFF. Después de oír una breve señal acústica y la orden "POWER OFF", el kit está apagado.

Emparejar con el primer teléfono móvil

1. Encienda el kit manos libres. Recuerde que debe mantener 1 m de distancia entre BK-100 y el teléfono.
2. Pulse y mantenga pulsado unos 6 segundos el botón de función hasta que oiga una señal acústica y el diodo LED parpadee intermitentemente en azul y rojo señalizando la entrada en el modo de emparejamiento. También oirá el comunicado "Ready to pair".
3. Encienda la función Bluetooth en el teléfono. En la pantalla de su dispositivo aparecerá el nombre "BK-100".
4. Seleccione "BK-100" en la lista de dispositivos. Introduzca el código "0000" (si es necesario) y, a continuación, pulse el botón "Confirmar" en el teléfono. Después de finalizar el proceso de emparejamiento, el diodo LED parpadeará durante 3 segundos y oirá el comunicado "Phone one connected".

Atención: Tiene 120 segundos para emparejar el kit y el teléfono. Después de este tiempo BK-100 se apagará. Si la operación de emparejamiento no tiene éxito, repita los pasos 1-4.

Emparejar con otro teléfono móvil

1. Después de emparejar el dispositivo con el primer teléfono móvil, pulse y mantenga pulsado unos segundos el botón de función.
2. BK-100 entrará de nuevo en el modo de emparejamiento (los diodos LED parpadearán intermitentemente en azul y rojo y oirá el comunicado "Ready to pair").
3. Encienda la función Bluetooth en el otro teléfono móvil.
4. Seleccione "BK-100" en la lista de dispositivos. Introduzca el código "0000" (si es necesario) y, a continuación, pulse el botón "Confirmar" en el teléfono. Después de finalizar el proceso de emparejamiento, el diodo LED parpadeará durante 3 segundos y oirá el comunicado "Phone two connected".
5. BK-100 está ahora emparejado con dos teléfonos móviles.

Desconectar BK-100 y el teléfono

Para desconectar el kit y el teléfono, emprenda una de las siguientes acciones:
- apague el kit manos libres.
- apague la función Bluetooth en su teléfono.
- aléjese a más de 20 m de distancia del teléfono.

Responder, finalizar y rechazar llamadas

Para responder una llamada, pulse una vez el botón de función. Para rechazar una llamada, pulse y mantenga pulsado unos segundos el botón de función. Para finalizar una llamada cuando está hablando, pulse una vez el botón de función.

Marcar por voz

Asegúrese de que su teléfono tiene la función de marcado por voz. Pulse y mantenga pulsado unos segundos el botón de función. Su teléfono pasará al modo de marcado por voz.

Marcar el último número

Pulse dos veces el botón de función.

Regular el volumen/seleccionar música

Pulse y mantenga pulsado el botón más alto (+) o más bajo (-) para ajustar el volumen.

Cambiar el estatus de la llamada

Para encender el modo de conversación privada, pulse y mantenga pulsado unos 2 segundos el botón de función. Para volver al modo manos libres, repita esta acción.

Solución de problemas

Si no puede emparejar el dispositivo con el teléfono, emprenda una de las siguientes acciones:
1. Asegúrese de que ambos dispositivos están encendidos.
2. Asegúrese de que el módulo Bluetooth está encendido en el teléfono/los teléfonos.
3. Compruebe que la distancia entre los dispositivos no sea superior a 10 metros.
4. Elimine BK-100 de la lista en el teléfono e intente emparejar de nuevo los dispositivos.

La compañía TelForceOne S.A. declara que el producto cumple con los requisitos y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/CE. La declaración puede descargar de la página web www.telforceone.pl.

FI

Kiitos Forever-tuotteen ostamisesta. Tutustu käyttöohjeeseen ennen käyttöä, ja säästä se myöhempää tarvetta varten. Älä yritä purkaa laitetta, kaikki huoltotoimenpiteet tulisi teettää valtuutetulla ammattilaisella. Käytä vain valmistajan alkuperäisosia ja -tarvikkeita. Laitetta ei tulisi altistaa kosteudelle tai lämmölle, kuten suoralle auringonpaisteelle. Toivomme Forever-tuotteesi täyttävän odotuksesi.

Havainnekuva laitteen toiminnasta

1. LED-diodi
2. mikrofoni
3. kuuluvuus „-”
4. kaiutin
5. toimintopainike
6. ON/OFF

7. nipistin
8. kuuluvuus „+”
9. latausliitäntä

Tekniset tiedot

Malli: BK-100
Bluetooth-versio: 3.0
Etäisyys: 10 metriä
Multipoint: kyllä
Latausaika: noin 3 tuntia
Puhelujen maksimiaika: 16 tuntia
Valmiustilan maksimiaika: 45 päivää

Lataus

BK-100 on varustettu sisäänrakennetulla akulla. Suositellaan, että sarja on täysin ladattu ennen sen käyttöä.
1. Punaisen LED-diodin palaminen merkitsee latauksen aloittamista.
2. Sinisen diodin palaminen merkitsee latauksen lopettamista.
3. Lataus kestää noin 3 tuntia.

Laitteen päälle/pois päältä kytkeminen

Sarjan päälle kytkemiseksi aseta ON/OFF-painike ON-asentoon. Lyhyen äänisignaalin ja „POWER ON”-ilmoituksen jälkeen sarja on valmis käyttöön. Sarjan pois päältä kytkemiseksi aseta ON/OFF-painike OFF-asentoon. Lyhyen äänisignaalin ja „POWER OFF”-ilmoituksen jälkeen sarja on pois päältä.

Paritus matkapuhelimen kanssa

1. Kytke hands free -sarja päälle. Muista, että etäisyys BK-100:n ja puhelimen välillä ei saa ylittää 1 metriä.
2. Paina ja pidä toimintopainiketta noin 6 sekuntia, kunnes kuulet äänisignaalin ja LED-diodi alkaa vilkkua vuorotellen sinisenä ja punaisena osoittaen kytkemistä paritustilaan. Lisäksi kuulet „Ready to pair”-ilmoituksen.
3. Kytke puhelimesi Bluetooth-toiminto päälle. Laitteesi näytölle ilmestyy „BK-100”-nimi.
4. Valitse „BK-100” laitteiden listalta. Anna „0000”-koodi (jos se on tarpeellista) ja sitten paina „Vahvista”-painiketta puhelimella. Paritusprosessin lopettamisen jälkeen LED-diodi vilkkuu 3 sekuntia ja kuulet „Phone one connected”-ilmoituksen.

Huomio: Sinulla on 120 sekuntia aikaa sarjan ja puhelimen paritukseen. Sen jälkeen BK-100 sammuu. Jos paritustoiminta ei onnistu, toista vaiheet 1–4.

Paritus toisen matkapuhelimen kanssa

1. Ensimmäisen puhelimen onnistuneen parituksen jälkeen paina ja pidä painiketta pari sekuntia.
2. BK-100 kytkeytyy taas paritustilaan (LED-diodit vilkkuvat vuorotellen sinisenä ja punaisena ja kuulet „Ready to pair”-ilmoituksen).
3. Laita ensin toisen matkapuhelimesi Bluetooth-toiminnallisuus päälle.
4. Valitse „BK-100” laitteiden listalta. Anna „0000”-koodi (jos se on tarpeellista) ja sitten paina „Vahvista”-painiketta puhelimella. Paritusprosessin lopettamisen jälkeen LED-diodi vilkkuu 3 se-

kuntia ja kuulet „Phone two connected”-ilmoituksen.
5. BK-100 on nyt paritettu kahden puhelimen kanssa.

BK-100 ja puhelimen irrottaminen

Sarjan ja puhelimen irrottamiseksi suorita yksi seuraavista toiminnoista:
- laita hands free -sarja päälle.
- laita puhelimesi Bluetooth-toiminto päälle.
- siirrä puhelin pois yli 20 metrin päähän.

Puhelujen vastaanottaminen, lopettaminen ja hylkääminen

Puhelun vastaanottamiseksi paina toimintopainiketta kerran. Yhteyden hylkäämiseksi paina ja pidä toimintopainiketta pari sekuntia. Paina kerran toimintopainiketta lopettaaksesi yhteyden puhelun aikana.

Äänivalinta

Varmista, että puhelimellasi on äänivalintatoiminto. Paina ja pidä toimintopainiketta pari sekuntia. Puhelimesi kytkeytyy äänivalintatilaan.

Viimeisen numeron valinta

Paina toimintopainiketta kaksi kertaa.

FR

Äänenvoimakkuuden säätö/musiikin valinta

Paina ja pidä kovemmin- (+) tai hiljaisemmin (-) -painiketta, säätääksesi äänenvoimakkuutta.

Yhteyden tilan muuttaminen

Aloittaaksesi yksityisen keskustelun tilan, paina ja pidä toimintonäppäintä noin 2 sekuntia. Palataksesi hands free -toimintoon, toista yllä mainittu toiminto.

Ongelman ratkaisu

Jos et voi yhdistää laitetta puhelimeen, toimi seuraavasti:
1. Varmista, että molemmat laitteet ovat päällä.
2. Varmista, että puhelimen/puhelinten Bluetooth-toiminto on päällä.
3. Tarkista, onko etäisyys laitteiden välillä alle 10 metriä.
4. Poista „BK-100” puhelimen listalta ja yritä yhdistää laitteet uudelleen.

TelForceOne S.A takaa tuotteen olevan yhteensopiva ja täyttävän olennaisin osin 2014/53/EC direktiivin vaatimukset. Vaatimustenmukaisuustodistus on ladattavissa verkkosivulta www.telforceone.pl.

FR

Merci pour votre achat d’un produit de la marque Forever. Avant de l’utiliser, lisez les instruction suivante et conservez-les pour référence future. Ne pas modifier ou réparer l’appareil par vous--même – toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Utilisez uniqu-

ement les pièces et accessoires fournis et recommandés par le fabricant. L'appareil n'est pas étanche, ne laissez pas l'appareil dans un endroit proche d'une source de chaleur, ou ne le placez pas à la lumière directe du soleil. Nous espérons que vous apprécierez le produit par FOREVER.

Description du dessin

1. diode LED
2. microphone
3. volume « - »
4. haut-parleur
5. bouton de fonction
6. ON/OFF
7. clips
8. volume « + »
9. port de chargement

Spécification

Modèle: BK-100
Version Bluetooth: 3.0
Distance: 10 mètres
Multipoint: oui
Durée de chargement: environ 3 h
Durée max. des appels: jusqu'à 20 h
Durée max. de la veille: jusqu'à 45 h

Chargement

BK-100 est doté d'une batterie intégrée. Il est conseillé de charger complètement le kit avant l'utilisation.
1. La diode LED rouge signale le début du chargement.
2. La diode bleue signale que le chargement est terminé.
3. Le chargement dure environ 3 heures.

Activation/désactivation

Afin d'activer le kit, mettez le bouton ON/OFF sur la position ON. Quand vous entendez un court signal sonore et le message vocal « POWER ON », le kit est prêt à usage. Afin de désactiver BK-100, mettez le bouton ON/OFF sur la position ON. Quand vous entendez un court signal sonore et le message vocal « POWER OFF », le kit est désactivé.

Jumelage avec un premier téléphone

1. Activez le kit mains libres. N'oubliez pas que la distance entre BK-100 et le téléphone ne doit pas dépasser 1 m.
2. Appuyez et maintenez par environ 6 secondes le bouton de fonction, jusqu'à entendre le signal sonore. La diode LED commence à changer successivement de couleur du rouge en bleu signalant le passage en mode jumelage. De plus, vous endenterez le message vocal « Ready to pair ».
3. Activez la connectivité Bluetooth. L'écran de votre dispositif affiche le nom « BK-100 ».
4. Sélectionnez « BK-100 » de la liste des dispositifs. Entrez le code „0000" (si nécessaire), et ensuite, appuyez sur le bouton « Confirmer » sur votre téléphone. Une fois le jumelage terminé, la diode LED clignote pendant 3 secondes et vous entendez le message vocal « Phone one con-

nected ».

Attention: Vous avez 120 secondes pour jumeler votre téléphone. Après ce temps, BK-100 est désactivé. Si le jumelage échoue, répétez les pas de 1 à 4.

Jumelage avec un autre téléphone

1. Si le jumelage du premier téléphone est réussi, appuyez et maintenez pendant quelques secondes le bouton de fonction.
2. BK-100 passe de nouveau en mode jumelage (les diodes LED commencent à changer successivement de couleur du rouge en bleu et vous entendrez le message vocal « Ready to pair »).
3. Activez la connectivité Bluetooth dans le deuxième téléphone.
4. Sélectionnez « BK-100 » de la liste des dispositifs. Entrez le code „0000" (si nécessaire), et ensuite, appuyez sur le bouton « Confirmer » sur votre téléphone. Une fois le jumelage terminé, la diode LED clignote pendant 3 secondes et vous entendez le message vocal « Phone two connected ».
5. Le BK-100 est maintenant jumelé aux deux téléphones mobiles.

Déjumelage du BK-100 et du téléphone

Afin de déjumeler le kit du téléphone, effectuez une des opérations suivantes:
- désactivez le kit mains libres.
- désactivez la connectivité Bluetooth dans votre téléphone.
- éloignez-vous du téléphone d'une distance supérieure à 20 mètres.

Réception, interruption et rejet d'appels

Afin de recevoir un appel, appuyez sur le bouton de fonction une fois. Afin de rejeter un appel, appuyez et maintenez le bouton de fonction pendant quelques secondes. Afin d'interrompre un appel pendant la conversation, appuyez une fois le bouton de fonction.

Appel vocal

Assurez-vous que votre téléphone est doté de fonction d'appel vocal. Appuyez et maintenez le bouton de fonction pendant quelques secondes. Votre téléphone passe en mode d'appel vocal.

Sélection du dernier numéro choisi

Appuyez deux fois sur la touche de fonction.

Réglage du volume/choix de la musique

Afin de régler le volume, appuyez et maintenez le bouton volume (+) ou volume (-).

Changement du mode d'appel

Afin d'activer le mode d'appel privé, appuyez et maintenez le bouton de fonction pendant environ 2 secondes. Afin de retourner au mode mains libres, répétez l'opération ci-dessus.

Résolution des problèmes

Si vous ne pouvez pas jumeler le dispositif avec votre téléphone, faites une des opérations

suivantes:
1. Assurez-vous que les deux dispositifs activés.
2. Assurez-vous que le module Bluetooth est activé dans votre téléphone.
3. Vérifiez si la distance entre les deux dispositifs ne dépasse pas 10 mètres.
4. Supprimez « BK-100 » de la liste dans votre téléphone et réessayez de jumeler les dispositifs.

La société TelForceOne S.A. déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE. La déclaration est également fournie avec la possibilité de télécharger sur la page du produit sur le site www.telforceone.pl.

GR

Ευχαριστούμε για αγορά προϊόντων της μάρκας Forever. Πριν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Μην ξεβιδώσετε τη συσκευή μόνοι σας - όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελεστούν από τον υπάλληλο υπηρεσίας „Σερβις". Χρησιμοποιήστε μόνο και αποκλειστικά τα γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ παραδεδομένα από τον κατασκευαστή. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτεθεί στην άμεση επίδοση νερού, υγρασίας, ακτινοβολίας, φλόγας ή άλλης πηγής θερμότητας. Ελπίζουμε ότι το προϊόν της Forever θα ικανοποιήσει τις επιθυμίες σας.

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

1. Φωτάκι LED
2. Μικρόφωνο
3. Ένταση «-»
4. Ηχείο
5. Πλήκτρο Λειτουργίας
6. ON/OFF
7. Κλιπ
8. Όγκος „+"
9. Θύρα Φόρτισης

Προδιαγραφή

Μοντέλο: BK-100
Έκδοση Bluetooth 3.0
Απόσταση: 10 μέτρα
Multipoint: Ναι
Χρόνος φόρτισης: περίπου 3 ώρες
Μέγιστος Χρόνος ομιλίας: έως και 20 ώρες
Μέγιστος χρόνος αναμονής: 45 ημέρες

Φόρτιση

Το BK-100 διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία. Συνιστάται το σετ να είναι πλήρως φορτισμένο πριν από τη χρήση του.
1. Το ξεκίνημα της φόρτισης, σηματοδοτείται από το άναμα ενός κόκκινου LED.
2. Το άναμα ενός μπλε LED θα υποδείξει την ολοκλήρωση της φόρτισης.
3. Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 3 ώρες.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα, θέστε το διακόπτη ON/OFF
στη θέση ON. Μόλις ακούσετε έναν ήχο, και την εντολή „POWER ON" το σετ είναι έτοιμο για χρήση. Για να απενεργοποιήσετε το BK-100 θέστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF. Όταν ακούτε ένα ηχητικό σήμα και την εντολή „POWER OFF" η συσκευή απενεργοποιείται.

Σύζευξη με το πρώτο κινητό τηλέφωνο

1. Ενεργοποίηστε το σετ ανοικτής ακρόασης. Μην παραλείψετε να διατηρείτε απόσταση 1 μέτρου μεταξύ του BK-100 και του τηλεφώνου.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο για περίπου έξι δευτερόλεπτα το κουμπί λειτουργίας μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα και το φωτάκι LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει εναλλάξ σε μπλε και κόκκινο χρώμα για να υποδείξει την είσοδο σε λειτουργία σύζευξης. Επιπλέον, θα ακούσετε το μήνυμα „Ready to pair".
3. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στο τηλέφωνό σας. Στην οθόνη της συσκευής σας εμφανίζεται η ονομάσια „BK-100".
4. Επιλέξτε „BK-100" από τη λίστα των διαθέσιμων συσκευών. Εισάγετε τον κωδικό „0000" (αν είναι απαραίτητο), και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο „Αποστολή" στο τηλέφωνο. Μετά τη διαδικασία σύζευξης, η λυχνία LED θα αναβοσβήνει για 3 δευτερόλεπτα και θα ακούσετε το μήνυμα „Phone one connected".

Σημείωση: Για τη σύζευξη του σετ και του τηλεφώνου έχετε 120 δευτερόλεπτα. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, το BK-100 απενεργοποιείται. Εάν η λειτουργία σύζευξης αποτύχει, επαναλάβετε τα βήματα 1-4.

Σύζευξη με δεύτερο κινητό τηλέφωνο

GR

1. Μετά από μια επιτυχημένη αντιστοίχιση του πρώτου κινητού τηλεφώνου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για μερικά δευτερόλεπτα.
2. Το BK-100 εισέρχεται ξανά σε λειτουργία σύζευξης (το φωτάκι LED θα αναβοσβήνει εναλλάξ σε μπλε και κόκκινο χρώμα και θα ακούσετε το μήνυμα „Ready to pair").
3. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στο δεύτερο κινητό τηλέφωνο.
4. Επιλέξτε „BK-100" από τη λίστα των συσκευών. Εισάγετε τον κωδικό „0000" (αν είναι απαραίτητο), και στη συνέχεια πατήστε „Αποστολή" στο τηλέφωνο. Μετά τη διαδικασία εξάτμισης, η λυχνία LED θα αναβοσβήνει για 3 δευτερόλεπτα και θα ακούσετε το μήνυμα „Phone two connected".
5. Το BK-100 έχει τώρα αντιστοιχιστεί με δύο κινητά τηλέφωνα.

Αποσύνδεση του BK-100 και του τηλεφώνου

Για να αποσυνδέσετε το σετ από το τηλέφωνο κάνετε ένα από τα εξής:
- Απενεργοποιήστε το σετ ανοικτής ακρόασης.
- Απενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνό σας.
- Μετακινηθείτε σε απόσταση μεγαλύτερη από 20 μέτρα από το τηλέφωνό.

Απάντηση σε μια κλήσης, αποσύνδεση και απόρριψη μιας κλήσης

Για να απαντήσετε σε μια κλήση, πατήστε το κουμπί λειτουργίας μία φορά. Για να απορρίψετε μια κλήση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για μερικά δευτερόλεπτα. Για να αποσυνδεθείτε κατά τη διάρκεια της κλήσης, πατήστε το κουμπί λειτουργίας μία φορά.

Λειτουργία φωνητικής επιλογής αριθμού προς κλήση

Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας υποστηρίζει τη φωνητική επιλογή αριθμού προς κλήση. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για μερικά δευτερόλεπτα. Το τηλέφωνό σας θα εισέλθει σε λειτουργία φωνητικής επιλογής αριθμού προς κλήση.

Επανάκληση του τελευταίου αριθμού

Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας δύο φορές.

Έλεγχος έντασης ήχου/επιλογή μουσικής

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Αύξηση της Έντασης (+) ή Μείωση της Έντασης (-) για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.

Αλλαγή της κατάστασης της σύνδεσης

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ιδιωτικής συνομιλίας, πιέστε και κρατήστε πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα το κουμπί λειτουργίας. Για να επιστρέψετε στη λειτουργία ανοικτής ακρόασης, επαναλάβετε αυτό το βήμα για μια ακόμη φορά.

Επίλυση προβλημάτων

Εάν δεν μπορείτε να αντιστοιχίσετε τη συσκευή με το τηλέφωνό σας, κάντε ένα από τα παρακάτω:
1. Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο συσκευές είναι ενεργοποιημένες.
2. Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία Bluetooth είναι ενεργοποιημένη στο τηλέφωνο/στα τηλέφωνα.
3. Βεβαιωθείτε ότι η απόσταση μεταξύ των συσκευών είναι εντός 10 μέτρων.
4. Αφαιρέστε το BK-100 από τη λίστα στο τηλέφωνό σας και προσπαθήστε ξανά να συνδέσετε τη συσκευή.

HU

Η ανώνυμη εταιρεία TelForceOne S.A. δηλώνει ότι το προϊόν είναι συμβατό με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές προβλέψεις της οδηγίας 2014/53/ΕΚ. Η δήλωση αυτή ακόμη αναρτήθηκε μαζί με τη δυνατότητα το κατέβασμά της στην ιστοσελίδα του σέρβις www.telforceone.pl.

HU

Köszönjük, hogy a Forever márka termékét választotta. Használatbavétel előtt olvassa el a jelen használati útmutatót, és a jövőben is őrizze meg. Ne próbálja szétszerelni a készüléket – mindenfajta javítást csak szervizi dolgozó végezhet. Kizárólag a gyártó által szállított eredeti alkatrészeket és kiegészítőket használja. Ne tegye ki a készüléket víz, nedvesség, napsugárzás, tűz vagy más hőforrások közvetlen hatásának. Reméljük, hogy a Forever termék megfelel elvárásainak.

Képismertető

1. LED lámpa
2. mikrofon
3. hangerő „-”
4. hangszóró
5. funkcióválasztó gomb
6. ON/OFF

7. csipesz
8. hangerő „+”
9. töltő port

Termékleírás

Modell: BK-100
Bluetooth verzió: 3.0
Hatótáv: 10 méter
Multipoint: igen
Töltési idő: körülbelül 3 óra
Max. beszédkapcsolati üzemidő: 20 óra
Max. készenléti üzemidő: 45 nap

Töltés

A BK-100 beépített akkumulátorral rendelkezik. Használat előtt javasolt az eszközt teljesen feltölteni.
1. A töltés megkezdését a piros LED lámpa fénye jelzi.
2. A kék lámpa fénye a töltés befejezését jelzi.
3. A teljes töltési idő megközelítőleg 3 óra.

Bekapcsolás/Kikapcsolás

Az eszköz bekapcsolásához állítsa az ON/OFF gombot ON pozícióba. Rövid hangjelzés és a „POWER ON” hangüzenet után az eszköz használatra kész. A BK-100 kikapcsolásához állítsa az ON/OFF gombot OFF pozícióba. Rövid hangjelzés és a „POWER OFF” hangüzenet után az eszköz kikapcsol.

Párosítás az első mobiltelefonnal

1. Kapcsolja be a kihangosító eszközt. Ügyeljen arra, hogy a telefon és a BK-100 közötti távolság 1 m maradjon.
2. Nyomja meg és addig tartsa nyomva a funkcióválasztó gombot, amíg a hangjelzést nem hall, és a LED lámpa kéken és pirosan villogni nem kezd, ami a párosítás megkezdését jelzi. Hallani fogja továbbá a „Ready to pair” hangüzenetet is.
3. Kapcsolja be a telefon Bluetooth funkcióját. Eszközének kijelzőjén megjelenik a „BK-100” elnevezés.
4. A listán válassza ki a „BK-100”-at. Adja meg a „0000” kódot (ha szükséges), majd nyomja meg a „Jóváhagy” gombot a telefonon. A párosítási folyamat befejeztével a LED lámpa 3 másodpercig villog, majd elhangzik a „Phone one connected” hangüzenet.

Figyelem: Az eszköz telefonnal történő párosítására 120 másodperc áll rendelkezésre. Ennek leteltével a BK-100 kikapcsol. Ha a párosítási művelet sikertelen, ismételje meg az 1-4. lépést.

Párosítás a második mobiltelefonnal

1. Az első telefonnal történt sikeres párosítás után nyomja meg és pár másodpercig tartsa lenyomva a funkcióválasztó gombot.
2. A BK-100 ismét párosító üzemmódra vált (a LED lámpák felváltva pirosan és kéken fognak villogni, valamint elhangzik a „Ready to pair” hangüzenet).
3. Kapcsolja be a második mobiltelefon Bluetooth funkcióját.

4. A listán válassza ki a „BK-100”-at. Adja meg a „0000” kódot (ha szükséges), majd nyomja meg a „Jóváhagy” gombot a telefonon. A párosítási folyamat befejeztével a LED lámpa 3 másodpercig villog, majd elhangzik a „Phone two connected” hangüzenet.
5. A BK-100 most már két mobiltelefonnal van párosítva.

A BK-100 lekapcsolása a telefonról

Az eszköz és a telefon szétkapcsolásához végezze el az alábbiak egyikét:
- kapcsolja ki a kihangosító eszközt.
- kapcsolja ki a telefon Bluetooth funkcióját.
- távolodjék el a telefontól 20 méternél távolabbra.

Hívás fogadása, befejezése és elutasítása

Hívás fogadásához nyomja meg egyszer a funkcióválasztó gombot. Hívás elutasításához nyomja meg és néhány másodpercig tartsa lenyomva a funkcióválasztó gombot. Beszélgetés közben a hívás befejezéséhez nyomja meg egyszer a funkcióválasztó gombot.

Hangalapú kiválasztás

Ellenőrizze, hogy telefonján elérhető-e a hangalapú kiválasztás funkció. Hívás elutasításához nyomja meg és néhány másodpercig tartsa lenyomva a funkcióválasztó gombot. Telefonja átvált a hangalapú kiválasztás üzemmódjára.

Legutóbbi szám tárcsázása

Nyomja meg kétszer a funkcióválasztó gombot.

Hangerő-szabályozó/zeneválasztó

Hangerő-szabályozáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a hangosítás (+) vagy halkítás (-) gombot.

Hívásmód változtatása

A magánjellegű hívásmód bekapcsolásához nyomja meg és körülbelül 2 másodpercig tartsa lenyomva a funkcióválasztó gombot. A kihangosított hívásmódhoz visszatérhet, ha a fenti lépést megismétli.

Problémamegoldás

Ha nem tudja párosítani az eszközt a telefonnal, végezze el az alábbi műveletek egyikét:
1. Győződjék meg arról, hogy mindkét eszköz be van-e kapcsolva.
2. Győződjék meg róla, hogy a Bluetooth be van-e kapcsolva a telefon(ok)on.
3. Ellenőrizze, hogy az eszközök közötti távolság nem nagyobb 10 méternél.
4. Távolítsa el a BK-100 eszközt a telefon listájáról, majd párosítsa ismét az eszközöket.

A TelForceOne S.A. cég kijelenti, hogy a termék megfelel az 2014/53/EK irányelv fő követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ez a nyilatkozat a www.telforceone.pl honlapon is megtalálható és onnan letölthető.

Grazie per aver scelto un prodotto Forever. Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale d'istruzioni. Non riparare né smontare l'unità, per evitare danni all'utilizzatore, rotture dell'apparecchio con conseguente perdita della garanzia. Siamo certi che il prodotto da voi scelto soddisfi al meglio le vostre aspettative.

Descrizione dei disegno

1. diodo LED
2. microfono
3. volume „-"
4. altoparlante
5. pulsante di funzione
6. ON/OFF
7. clip
8. volume „+"
9. porta di ricarica

Specifiche

Modello: BK-100
Versione Bluetooth: 3.0
Distanza: 10 metri
Multipoint: sì
Tempo di ricarica: circa 3 ore
Tempo massimo di chiamata: fino a 20 ore
Tempo massimo di stand-by: fino a 45 giorni

Caricamento

BK-100 ha la batteria incorporata. È consigliabile che prima dell'utilizzo il kit sia completamente ricaricato.
1. L'inizio della ricarica verrà segnalato dall'accensione del LED rosso.
2. L'accensione del LED blu indicherà il completamento della ricarica.
3. Il tempo di ricarica è di circa 3 ore.

IT

Accensione/Spegnimento

Per accendere il kit posizionare il pulsante ON/OFF su ON. Dopo l'emissione di un breve segnale acustico e del comando „POWER ON" il kit è pronto per l'uso. Per spegnere il kit posizionare il pulsante ON/OFF su OFF. Dopo l'emissione di un breve segnale acustico e del comando „POWER OFF" il kit è spento.

Accoppiamento con il primo cellulare

1. Accendere il kit vivavoce. Ricordarsi di mantenere la distanza di 1 m tra il BK-100 e il telefono.
2. Premere e tenere premuto per circa 6 secondi il pulsante di funzione, fino a quando non si sentirà un segnale acustico e il diodo LED non lampeggerà alternativamente in rosso e blu, segnalando che il dispositivo è entrato nella modalità di accoppiamento. Si sentirà inoltre il messaggio „Ready to pair".
3. Attivare la funzione Bluetooth nel telefono. Sul display del tuo apparecchio verrà visualizzato

il nome „BK-100”.
4. Scegliere„BK-100” dalla lista dei dispositivi. Inserire il codice „0000” (se necessario), e quindi premere il pulsante „Conferma” del telefono. Dopo il completamento del processo di accoppiamento il diodo LED lampeggerà per 3 secondi e si sentirà il messaggio „Phone one connected”.

Attenzione: Per accoppiare il kit con il telefono si hanno a disposizione 120 secondi. Dopo questo tempo il BK-100 si spegnerà. Se il tentativo di accoppiamento fallisce, ripetere i passi 1-4.

Accoppiamento con l’altro cellulare

1. Dopo l’avvenuto accoppiamento con il primo cellulare premere e tenere premuto per alcuni secondi il pulsante di funzione.
2. BK-100 entrerà di nuovo in modalità di accoppiamento (i LED lampeggeranno alternativamente in blu e rosso e si sentirà il messaggio „Ready to pair”).
3. Attivare la funzione Bluetooth nell’altro telefono.
4. Scegliere„BK-100” dalla lista dei dispositivi. Inserire il codice „0000” (se necessario), e quindi premere il pulsante „Conferma” del telefono. Dopo il completamento del processo di accoppiamento il diodo LED lampeggerà per 3 secondi e si sentirà il messaggio „Phone two connected”.
5. A questo punto BK-100 è accoppiato con due cellulari.

Disaccoppiamento del BK-100 e telefono

Per disaccoppiare il kit e il telefono effettuare una delle seguenti operazioni:
- spegnere il kit vivavoce
- disattivare la funzione Bluetooth nel telefono
- allontanarsi ad una distanza superiore a 20 metri dal telefono

Accettazione, riaggancio e rifiuto chiamate

Per accettare una chiamata premere una volta il pulsante di funzione. Per rifiutare una chiamata premere e tenere premuto per alcuni secondi il pulsante di funzione. Per riagganciare durante la chiamata premere una volta il pulsante di funzione.

Composizione vocale

Assicurarsi che il telefono possiede la funzione di composizione vocale. Premere e tenere premuto per alcuni secondi il pulsante di funzione. Il telefono entrerà in modalità di composizione vocale.

Selezione dell’ultimo numero

Premere due volte il pulsante di funzione.

Regolazione del volume/scelta della musica

Per regolare il volume premere e tenere premuto il pulsante aumenta volume (+) o abbassa volume (-).

Modifica dello status della chiamata

Per attivare la modalità di chiamata privata premere e tenere premuto per circa 2 secondi il pulsante di funzione. Per ritornare alla modalità vivavoce ripetere la stessa operazione un’altra volta.

Risoluzione dei problemi

Se non si riesce ad accoppiare l'apparecchio con il telefono, effettuare una delle seguenti operazioni:
1. Assicurarsi che entrambi gli apparecchi siano accesi.
2. Assicurarsi che il modulo Bluetooth del telefono/dei telefoni sia acceso.
3. Verificare che la distanza tra gli apparecchi non superi 10 metri.
4. Eliminare BK-100 dalla lista sul telefono e riprovare ad accoppiare gli apparecchi.

La società TelForceOne S.A. Dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/CE. La dichiarazione è prevista anche con la possibilità di scaricare la pagina del prodotto sul sito www.telforceone.pl.

LT

Dėkojame, kad įsigijote Forever markės produktą. Prieš naudojimą susipažinkite su šia instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai. Neišmontuokite įrenginio savarankiškai - visus taisymus turi atlikti serviso darbuotojas. Naudokite vien tik originalias gamintojo pristatytas dalis ir aksesuarus. Negalima prileisti prie tiesioginio vandens, drėgmės, saulės spindulių, ugnies arba šilumos šaltinio poveikio įrenginiui. Tikimės, kad Forever produktas išpildys Jūsų lūkesčius.

Paveikslo aprašymas

1. LED diodas
2. mikrofonas
3. garsumas „-“
4. garsiakalbis
5. funkcijų mygtukas
6. ON/OFF
7. segtukas
8. garsumas „+“
9. krovimo prievadas

Specifikacija

Modelis: BK-100
„Bluetooth“ versija: 3.0
Atstumas: 10 metrų
Daugiataškis: taip
Krovimo trukmė: apie 3 valandas
Maksimali pokalbių trukmė: iki 20 valandų
Maksimali laukimo trukmė: iki 45 valandų

Krovimas

BK-100 turi įmontuotą bateriją. Rekomenduojama, kad prieš naudojant būtų iki galo įkrauta.
1. Krovimo pradžią rodo užsidegęs raudonas LED diodas.
2. Užsidegęs mėlynas diodas rodo, kad krovimas baigtas.
3. Krovimas trunka apytikriai 3 val.

Įjungimas/Išjungimas

Prietaisui įjungti mygtuką ON/OFF perjungti į ON padėtį. Pasigirdus trumpam garsiniam signalui ir pranešimui „POWER ON“, prietaisas paruoštas naudoti. BK-100 išjungti mygtuką ON/OFF perjungti į OFF padėtį. Pasigirdus trumpam garsiniam signalui ir pranešimui „POWER OFF“, prietaisas išjungtas.

Siejimas su pirmuoju mobiliuoju telefonu

1. Įjungti laisvųjų rankų prietaisą. Nepamiršti, kad atstumas tarp BK-100 ir telefono turėtų būti 1 m.
2. Paspausti ir apie 6 sekundes palaikyti funkcijų mygtuką, kol pasigirsta garsinis signalas ir LED diodas pradeda pakaitomis mirgėti mėlynai ir raudonai, kas rodo, kad prietaisas perjungtas į siejimo režimą. Papildomai pasigirsta pranešimas „Ready to pair“.
3. Įjungti telefono „Bluetooth“ funkciją. Jūsų prietaiso ekrane pasirodys pavadinimas „BK-100“.
4. Prietaisų sąraše pasirinkti „BK-100“. Įvesti kodą „0000“ (jeigu reikia) ir spausti telefono mygtuką „Patvirtinti“. Baigus siejimo procesą LED diodas mirga 3 sekundes ir pasigirsta pranešimas „Phone one connected“.

Dėmesio: Prietaisui ir telefonui susieti skirta 120 sekundžių. Praėjus šiam laikui BK-100 išsijungia. Jeigu nepavyko susieti, pakartoti 1–4 žingsnius.

Siejimas su antruoju mobiliuoju telefonu

1. Sėkmingai susiejus pirmąjį mobilųjį telefoną spausti ir kelias sekundes palaikyti funkcijų mygtuką.
2. BK-100 vėl perjungiamas į siejimo režimą (LED diodai ima pakaitomis mirgėti mėlynai ir raudonai bei pasigirsta pranešimas „Ready to pair“).
3. Įjungti antrojo mobiliojo telefono „Bluetooth“ funkciją.
4. Prietaisų sąraše pasirinkti „BK-100“. Įvesti kodą „0000“ (jeigu reikia) ir spausti telefono mygtuką „Patvirtinti“. Baigus siejimo procesą LED diodas mirga 3 sekundes ir pasigirsta pranešimas „Phone two connected“.
5. Dabar BK-100 susietas su dviem mobiliaisiais telefonais.

BK-100 ir telefono atsiejimas

LT

Prietaisui ir telefonui atsieti atlikti vieną iš toliau nurodytų veiksmų:
- išjungti laisvųjų rankų prietaisą.
- išjungti telefono „Bluetooth“ funkciją.
- nutolti nuo telefonu per daugiau nei 20 metrų.

Gaunamų skambučių priėmimas, baigimas ir atmėtimas

Skambučiui priimti vieną kartą paspausti funkcijų mygtuką. Skambučiui atmesti spausti ir kelias sekundes palaikyti funkcijų mygtuką. Skambučiui baigti pokalbio metu vieną kartą paspausti funkcijų mygtuką.

Rinkimas balsu

Įsitikinti, kad Jūsų telefone veikia rinkimo balsu funkcija. Paspausti ir kelias sekundes palaikyti funkcijų mygtuką. Jūsų telefonas perjungiamas į rinkimo balsu režimą.

Paskutinio rinkto numerio rinkimas

Du kartus spausti funkcijų mygtukas.

Garsumo reguliavimas/muzikos pasirinkimas

Garsumui nustatyti spausti ir palaikyti mygtuką garsiau (+) arba tyliau (-).

Skambučio statuso keitimas

Privataus pokalbio režimui įjungti spausti ir apie 2 sekundes palaikyti funkcijų mygtuką. Grįžti į laisvųjų rankų režimą tą patį veiksmą atlikti dar kartą.

Problemų šalinimas

Jeigu nepavyksta susieti prietaiso su telefonu:
1. Įsitikinti, ar abu prietaisai įjungti.
2. Įsitikinti, kad telefono/telefonų „Bluetooth“ modulis įjungtas.
3. Patikrinti, ar atstumas tarp prietaisų neviršija 10 metrų.
4. Pašalinti BK-100 iš telefono sąrašo ir pabandyti iš naujo susieti prietaisus.

TelForceOne S.A įmonė pareiškia, kad produktas atitinka 2014/53/EB direktyvos reikalavimus ir kitas nuostatas. Deklaracija yra patalpinta ir yra jos atsisiuntimo galimybe produkto servise www.telforceone.pl.

LV

Paldies, ka iegādājāties Forever zīmola produktu. Pirms lietošanas izlasiet šo instrukciju un saglabājiet to vēlākai nepieciešamībai. Neizjauciet ierīci pašrocīgi - visi labojumi jāveic servisa darbiniekam. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātās oriģinālas daļas un piederumus. Ierīcei nav jābūt pakļautai tiešai ūdens, mitruma, saules staru, uguns vai citu siltuma avotu iedarbībai.

Attēla apraksts

1. LED diode
2. mikrofons
3. skaļums “-”
4. skaļrunis
5. funkciju poga
6. ON/OFF
7. klipsis
8. skaļums “+”
9. uzlādes ligzda

Specifikācija

Modelis: BK-100
Bluetooth versija: 3.0
Attālums: 10 metri
Multipoint: jā
Uzlādes laiks: apm. 3 stundas
Maksimālais sarunas laiks: līdz 20 stundām

Maksimālais gaidīšanas laiks: līdz 45 dienām

Lādēšana

BK-100 ir iebūvēta baterija. Pirms pirmās lietošanas reizes iesakām pilnībā uzlādēt komplektu.
1. Par uzlādes sākumu informē sarkana LED diode.
2. Par uzlādes beigām informē zila diode.
3. Uzlādes laiks ir aptuveni 3 st.

Ieslēgšana/Izslēgšana

Lai ieslēgtu komplektu, pārslēdziet pogu ON/OF pozīcijā ON. Kad atskan īss skaņas signāls un komanda "POWER ON", komplekts ir gatavs lietošanai. Lai izslēgtu BK-100, pārslēdziet pogu ON/OF pozīcijā OFF. Kad atskan īss skaņas signāls un komanda "POWER OFF", komplekts ir izslēgts.

Savienošana pārī ar pirmo mobilo tālruni

1. Ieslēdziet brīvroku komplektu. Atcerieties, lai saglabātu 1 m attālumu starp BK-100 un tālruni.
2. Nospiediet un apm. 6 sekundes turiet nospiestu funkciju pogu, kamēr atskan skaņas signāls, un LED diode mirgo pārmaiņus zilā un sarkanā krāsā, informējot, ka ierīce darbojas pāra savienošanas režīmā. Jūs arī dzirdēsit ziņojumu "Ready to pair".
3. Ieslēdziet Bluetooth funkciju tālrunī. Jūsu ierīces ekrānā parādīsies nosaukums "BK-100".
4. Izvēlieties "BK-100" no ierīču saraksta. Ievadiet kodu "0000" (ja nepieciešams), un pēc tam nospiediet pogu "Apstiprināt" tālrunī. Pēc savienošanas pārī LED diode mirgos 3 sekundes un dzirdēsiet ziņojumu "Phone 1 connected".

Piezīme: Jums ir 120 sekundes, lai savienotu komplektu un tālruni pārī. Pēc šī laika beigām, BK-100 izslēgsies. Ja savienošana pārī neizdodas, atkārtojiet soļus 1-4.

Savienošana pārī ar otro mobilo tālruni

1. Pēc veiksmīgas savienošanas pārī ar pirmo mobilu tālruni, nospiediet un dažas sekundes turiet nospiestu funkciju pogu.
2. BK-100 vēlreiz sāks darbosies pāra savienošanas režīmā (LED diodes mirgos pārmaiņus zilā un sarkanā krāsā un dzirdēsit ziņojumu "Ready to pair").
3. Ieslēdziet Bluetooth funkciju otrajā mobilajā tālrunī.
4. Izvēlieties "BK-100" no ierīču saraksta. Ievadiet kodu "0000" (ja nepieciešams), un pēc tam nospiediet pogu "Apstiprināt" tālrunī. Pēc savienošanas pārī LED diode mirgos 3 sekundes un dzirdēsiet ziņojumu "Phone 2 connected".
5. Tagad BK-100 ir savienots pārī ar diviem mobilajiem tālruņiem.

BK-100 un tālruņa atvienošana

Lai atvienotu komplektu un tālruni, veiciet vienu no šādām darbībām:
- izslēdziet brīvroku komplektu.
- izslēdziet Bluetooth funkciju savā tālrunī.
- attālinieties vairāk nekā 20 metru attālumā no tālruņa.

Zvanu pieņemšana, pārtraukšana un noraidīšana

Lai pieņemtu zvanu, vienreiz nospiediet funkciju pogu. Lai noraidītu zvanu, nospiediet un dažas sekundes turiet nospiestu funkciju pogu. Lai pārtrauktu zvanu sarunas laikā, vienreiz nospiediet

funkciju pogu.

Numura izsaukšana ar balsi

Pārliecinieties, ka Jūsu tālrunis ir aprīkots ar numuru balss izsaukuma funkciju. Nospiediet un dažas sekundes turiet nospiestu funkciju pogu. Jūsu tālrunis pārslēgsies balss izsaukuma režīmā.

Pēdējā numura izsaukšana.

Divas reizes nospiediet funkciju pogu.

Skaļuma regulēšana/mūzikas izvēle:

Nospiediet un turiet nospiestu pogu skaļāk (+) un klusāk (-), lai iestatītu skaļumu.

Zvana statusa maiņa

Lai ieslēgtu privātas sarunas režīmu, nospiediet un apm. 2 sekundes turiet nospiestu funkciju pogu. Lai atgrieztos brīvroku režīmā, atkārtojiet šo darbību.

Problēmu risinājumi

Ja nevarat savienot ierīci pārī ar tālruni, veiciet vienu no šīm darbībām:
1. Pārliecinieties, ka abas ierīces ir ieslēgtas.
2. Pārliecinieties, ka Bluetooth modulis tālrunī/tālruņos ir ieslēgts.
3. Pārbaudiet, ka attālums starp ierīcēm nepārsniedz 10 metrus.
4. Izdzēsiet BK-100 no saraksta tālrunī un mēģiniet vēlreiz savienot ierīces pārī.

Ar šo deklarāciju TelForceOne S.A. apstiprina, ka produkts atbilst būtiskām prasībām un citiem atbilstošiem 2014/53/EK direktīvas norādījumiem. Deklarāciju var lejupielādēt produkta tīmekļa vietnē www.telforceone.pl

NL

Bedankt voor je aankoop van een product van het merk Forever. Voor een juist gebruik van dit product moet je deze instructie aandachtig doorlezen en bewaren voor toekomstige raadpleging. Schroef het apparaat niet zelfstandig open - alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicedienst. Gebruik alleen en uitsluitend onderdelen en accessoires die zijn geleverd door de producent. Stel het apparaat niet bloot aan de inwerking van water, vocht, zonnestralen, vuur of andere warmtebronnen. Wij hopen dat het product van Forever voldoet aan je verwachtingen.

Beschrijving tekening

1. leddiode
2. microfoon
3. volume „-”
4. luidspreker
5. functieknop
6. ON/OFF
7. clips
8. volume „+”
9. laadpoort

Specificatie

Model: BK-100
Bluetoothversie: 3.0
Afstand: 10 meter
Multipoint: ja
Oplaadtijd: ongeveer 3 uur
Max. gesprekstijd: tot 20 uur
Max. stand-bytijd: tot 45 dagen

Opladen

De BK-100 beschikt over een ingebouwde batterij. We bevelen aan om voor het gebruik de set volledig op te laden.
1. De start van het laden wordt aangeduid met een brandende rode leddiode.
2. Zodra de blauwe diode gaat branden is het laden beëindigd.
3. De laadtijd bedraagt bij benadering 3 uur.

Inschakelen/uitschakelen

Schuif de knop ON/OFF in de positie ON om de set aan te zetten. Zodra je een kort geluidssignaal en het bericht „POWER ON" hoort, is de set klaar voor gebruik. Schuif de knop ON/OFF in de positie OFF om de BK-100 uit te zetten. Zodra je een kort geluidssignaal en het bericht „POWER OFF" hoort, is de set uitgeschakeld.

Paren met de eerste mobiele telefoon

1. Schakel de handsfreeset in. Zorg ervoor dat er tussen de BK-100 en de telefoon een afstand is van ongeveer 1 m.
2. Houd de functieknop ongeveer 6 seconden ingedrukt totdat je een geluidssignaal hoort en de leddiode afwisselend blauw en rood knippert. Dit betekent dat de paringsmodus is ingeschakeld. Bovendien hoor je het bericht „Ready to pair".
3. Schakel Bluetooth in op je telefoon. Op het scherm van je apparaat verschijnt de naam „BK-100".
4. Kies „BK-100" uit de lijst met apparaten. Voer (indien noodzakelijk) de code „0000" in en druk vervolgens op de knop „Bevestigen" op je telefoon. Als het paringsproces is afgelopen zal de leddiode 3 seconden knipperen en hoor je het bericht „Phone one connected".

Waarschuwing: Je hebt 120 seconden de tijd om de paring uit te voeren. Na het verstrijken van deze tijd schakelt de BK-100 uit. Als de paring niet is gelukt, herhaal dan de stappen 1-4.

Paren met een tweede mobiele telefoon

1. Nadat paring met de eerste mobiele telefoon is gelukt, houd je de functieknop enkele seconden ingedrukt.
2. De BK-100 gaat opnieuw in de paringsmodus (de leddiodes knipperen afwisselend blauw en rood en je hoort het bericht „Ready to pair").
3. Schakel Bluetooth in op de tweede mobiele telefoon.
4. Kies „BK-100" uit de lijst met apparaten. Voer (indien noodzakelijk) de code „0000" in en druk vervolgens op de knop „Bevestigen" op je telefoon. Als het paringsproces is afgelopen zal de leddiode 3 seconden knipperen en hoor je het bericht „Phone two connected".
5. De BK-100 is nu gepaard met twee mobiele telefoons.

Loskoppelen van de BK-100 en de telefoon

Om de set en de telefoon los te koppelen voer je een van de onderstaande handelingen uit:
- schakel de handsfreeset uit.
- schakel Bluetooth op je telefoon uit.
- maak de afstand tot je telefoon groter dan 20 m.

Aannemen, afbreken en afwijzen van inkomende gesprekken

Om een gesprek aan te nemen druk je eenmaal op de functieknop. Om een gesprek te weigeren houd je de functieknop een aantal seconden ingedrukt. Om een verbinding te verbreken tijdens het voeren van een gesprek druk je eenmaal op de functieknop.

Spraakgestuurd bellen

Controleer of je telefoon beschikt over de functie spraakgestuurd bellen. Houd de functieknop een aantal seconden ingedrukt. Je telefoon schakelt over op de modus spraakgestuurd bellen.

Kiezen van het laatste nummer

Druk tweemaal op de functieknop.

Volumeregeling/muziekkeuze

Druk een van de knoppen harder (+) of zachter (-) lang in.

Wijziging van de verbindingsstatus

Om de modus privégesprek in te schakelen, houd je de functieknop gedurende 2 seconden ingedrukt. Om terug te keren naar de handsfreemodus herhaal je bovenstaande handelingen nog een keer.

Het oplossen van problemen

Als het niet lukt om het apparaat te paren met je telefoon, voer dan een van de onderstaande handelingen uit:
1. Zorg ervoor dat beide apparaten zijn ingeschakeld.
2. Zorg ervoor dat de Bluetoothmodule van je telefoon/de telefoons is ingeschakeld.
3. Controleer of de afstand tussen de apparaten niet groter is dan 10 meter.
4. Verwijder „BK-100” uit de lijst in de telefoon en probeer de apparaten opnieuw te paren.

TelForceOne S.A. verklaart dat zijn product voldoet aan de basiseisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van richtlijn 2014/53/EG. De verklaring is ook geplaatst op de pagina van het product op de website www.telforceone.pl. Je kunt hem daar ook downloaden.

RO

Vă mulțumim pentru achiziția produsului marca Forever. Înainte de utilizare citiţi această instrucţiune și păstraţi-o pentru viitor. Nu dezasamblați dispozitivul - toate lucrările de reparații trebuie efectuate de un service. Utilizaţi doar piese și accesorii originale furnizate de producător. Dispozitivul nu trebuie expus la acțiunea directă a apei, umezelii, radiațiilor solare, foc sau altă sursă de căldură. Sperăm că, produsul Forever va satisface aşteptările Dumneavoastră.

Descrierea imaginii

1. Diodă LED
2. microfon
3. volum sonor „-”
4. difuzor
5. buton de funcţie
6. ON/OFF
7. clamă
8. volum sonor „+”
9. port de încărcare

Specificaţie

Model: BK-100
Versiunea Bluetooth: 3.0
Distanță: 10 metri
Multipoint: da
Durata de încărcare: aproximativ 3 ore
Timpul maxim de convorbire: până la 20 ore
Timpul maxim de așteptare: până la 45 zile

Încărcare

BK-100 are o baterie încorporată. Se recomandă ca setul să fie complet încărcat înainte de prima utilizare.
1. Începerea încărcării este semnalizată prin aprinderea indicatorului LED de culoare roşie.
2. Aprinderea indicatorului LED albastru semnalizează terminarea procesului de încărcare.
3. Timpul de încărcare este de aproximativ 3 ore.

Pornirea/Oprirea

Pentru a porni setul trebuie să comutați butonul ON/OFF în poziția ON. După auzirea unui semnal sonor scurt și a mesajului „POWER ON” setul este gata de utilizare. Pentru a opri BK-100 trebuie să comutați butonul ON/OFF în poziția OFF. După auzirea unui semnal sonor scurt și a mesajului „POWER OFF” setul este oprit.

Împerecherea cu primul telefon mobil

1. Porniți setul hands free. Nu uitaţi, să păstraţi o distanţă de 1 m între BK-100 și telefon.
2. Apăsați și mențineți apăsat timp de aproximativ 6 secunde butonul funcțional. Până veți auzi semnalul sonor iar indicatorul LED va începe să lumineze intermitent alternativ în culoare albastră și roşie semnalizând modul de împerechere/asociere. Suplimentar, veţi auzi mesajul „Ready to pair”.
3. Porniţi funcția Bluetooth pe telefon. Pe ecranul telefonului dvs. va apărea denumirea dispozitivului „BK-100”.
4. Selectați „BK-100” de pe lista dispozitivelor. Introduceți codul „0000” (dacă este necesar), iar apoi, apăsați butonul „Confirmă” de pe telefon. După finalizarea procesului de împerechere/asociere indicatorul LED va lumina intermitent timp de 3 secunde și veți auzi mesajul „Phone one connected”.

Atenţie: Aveţi 120 de secunde pentru asocierea setului cu telefonul. După această perioadă BK-100 se va deconecta. Dacă operaţiunea de împerechere va eșua, repetați pașii 1-4.

Împerecherea cu al doilea telefon mobil

1. După o împerechere/asociere reușită cu primul telefon mobil apăsați și mențineți apăsat butonul funcţional timp de câteva secunde.
2. BK-100 va intra din nou în modul de împerechere (indicatoarele LED vor lumina intermitent alternativ în culoare roşie și albastră și veţi auzi mesajul „Ready to pair”).
3. Porniţi funcția Bluetooth pe al doilea telefon mobil.
4. Selectați „BK-100” de pe lista dispozitivelor. Introduceți codul „0000” (dacă este necesar), iar apoi, apăsați butonul „Confirmă” de pe telefon. După finalizarea procesului de împerechere/asociere indicatorul LED va lumina intermitent timp de 3 secunde și veți auzi mesajul „Phone two connected”.
5. BK-100 este acum împerecheat/asociat cu două telefoane mobile.

Deconectarea setului BK-100 și a telefonului

Pentru a deconecta setul și telefonul efectuați una dintre următoarele acțiuni de mai jos.
- opriți setul hands free.
- opriţi funcția Bluetooth pe telefonul dvs.
- îndepărtați-vă la o distanţă de peste 20 de metri de la telefon.

Primirea, închiderea și respingerea apelurilor

Pentru a răspunde la un apel apăsaţi butonul funcţional o singură dată. Pentru a respinge un apel apăsaţi și țineți apăsat butonul funcţional timp de câteva secunde. Pentru a închide un apel trebuie să apăsaţi în timpul convorbirii o singură dată butonul funcțional.

Apelare vocală

Asiguraţi-vă că telefonul are funcţia de apelare vocală. Apăsaţi și mențineți apăsat butonul funcţional timp de câteva secunde. Telefonul se va comuta în modul de apelare vocală.

Reapelarea ultimului număr

Apăsați de două ori butonul funcțional.

Reglarea volumului sonor/selectarea muzicii

Apăsați și mențineți apăsat butonul volum mai mare (+) sau volum mai mic (-), pentru a seta nivelul de sunet.

Modificarea statutului conexiunii

Pentru a porni modul de convorbire privată apăsaţi și mențineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde butonul funcţional. Pentru a reveni la modul hands free această acţiune trebuie efectuată din nou.

RO

Soluționarea problemelor

Dacă nu puteți împerechea dispozitivul cu telefonul, efectuaţi una dintre acţiunile de mai jos:
1. Asiguraţi-vă că ambele dispozitive sunt pornite.
2. Asigurați-vă că modulul Bluetooth este pornit pe telefon/telefoane.
3. Verificați dacă distanţa dintre dispozitive nu depăşeşte 10 metri.
4. Ștergeți BK-100 din lista de pe telefon și încercați din nou să împerecheați dispozitivele.

Compania TelForceOne S.A. declară că produsul respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/CE. Declaraţia a fost, de asemenea, plasată pe pagina produsului, cu opţiunea de descărcare de pe site-ul www.telforceone.pl.

RU

Благодарим Вас за покупку бренда Forever. Перед использованием прочитайте руководство по эксплуатации устройства и сохраните ее для дальнейшего использования. Не разбирайте устройства самостоятельно - любые ремонтные работы должны быть выполнены специалистом сервисной службы. Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, поставляемые производителем. Устройство не должно подвергаться прямому воздействию воды, влаги, солнечного света, огня или других источников тепла. Мы надеемся, что продукт Forever будет соответствовать Вашим ожиданиям.

Описание рисунка

1. светодиод
2. микрофон
3. громкость «-»
4. динамик
5. функциональная клавиша
6. ON/OFF
7. клипса
8. громкость «+»
9. порт загрузки

Технические характеристики

Модель: BK-100
Версия Bluetooth: 3.0
Дальность работы: 10 метров
Multipoint: да
Время зарядки: около 3 часов
Макс. время разговора: до 20 часов
Макс. время ожидания: до 45 дней

Загрузка

Устройство BK-100 оснащено встроенной батареей. Рекомендуется полностью зарядить устройство перед началом эксплуатации.
1. Начало зарядки сигнализируется загорающимся красным светодиодом.
2. Загорание голубого светодиода означает окончание зарядки.
3. Время зарядки составляет около 3 ч.

Включение/Выключение

Для включения устройства установите кнопку ON/OFF в позицию ON. После короткого звукового сигнала и команды «POWER ON» устройство готово к эксплуатации. Для выключения устройства BK-100 необходимо установить кнопку ON/OFF в позицию OFF. После короткого звукового сигнала и команды «POWER OFF» устройство выключится.

Парирование с первым мобильным телефоном

1. Включите гарнитуру. Помните о соблюдении дистанции 1 м между BK-100 и телефоном.
2. Нажмите и удерживайте в течение около 6 секунд функциональную клавишу, пока не услышите звуковой сигнал, и светодиод начнёт мигать попеременно голубым и красным цветом, сигнализируя переключение в режим парирования. Также вы услышите сообщение «Ready to pair».
3. Включите функцию Bluetooth в телефоне. На экране вашего устройства появится название «BK-100».
4. Выберите «BK-100» в списке устройств. Введите код «0000» (при необходимости), затем нажмите кнопку «Подтвердить» в телефоне. По окончании процесса парирования светодиод будет мигать в течение 3 секунд, и вы услышите сообщение «Phone one connected».

Внимание: на парирование устройства и телефона у вас есть 120 секунд. По истечении данного времени BK-100 выключится. В случае неудачной попытки парирования повторите действия 1-4.

Парирование со вторым мобильным телефоном

1. После удачного парирования с первым мобильным телефоном нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд функциональную клавишу.
2. BK-100 повторно перейдёт в режим парирования (светодиоды будут попеременно мигать голубым и красным цветом, и вы услышите сообщение «Ready to pair»).
3. Включите функцию Bluetooth во втором мобильном телефоне.
4. Выберите «BK-100» из списка устройств. Введите код «0000» (при необходимости), затем нажмите кнопку «Подтвердить» в телефоне. По окончании процесса парирования светодиод будет мигать в течение 3 секунд, и вы услышите сообщение «Phone two connected».
5. Устройство BK-100 спарировано с двумя мобильными телефонами.

Отключение BK-100 от телефона

Для отключения устройства от телефона выполните одно из нижеуказанных действий:
- выключите гарнитуру.
- выключите функцию Bluetooth в своём телефоне.
- отойдите на расстояние более 20 метров от телефона.

Приём, отключение, и отклонение соединений

Для того чтобы принять соединение, нажмите функциональную клавишу один раз. Для отклонения соединения нажмите и удерживайте функциональную клавишу в течение нескольких секунд. Для отключения соединения во время разговора нажмите один раз функциональную клавишу.

Голосовой набор

Убедитесь, что ваш телефон оснащён функцией голосового набора. Нажмите и удерживайте функциональную клавишу в течение нескольких секунд. Ваш телефон перейдёт в режим голосового набора.

Набор последнего номера

Нажмите два раза функциональную клавишу.

Регулировка громкости/выбор музыки:

Нажмите и удерживайте кнопку громче (+) или тише (-), чтобы отрегулировать громкость.

Изменение статуса соединения

Для включения режима личного разговора нажмите и удерживайте в течение 2 секунд функциональную клавишу. Чтобы вернуться в режим громкой связи, выполните данное действие ещё раз.

Устранение неполадок

Если вы не можете спарировать устройство с телефоном, выполните одно из нижеуказанных действий:
1. Убедитесь, что оба устройства включены.
2. Убедитесь, что модуль Bluetooth включен в телефоне/телефонах.
3. Убедитесь, что расстояние между устройствами не превышает 10 метров.
4. Удалите BK-100 из списка в телефоне и попробуйте повторно спарировать устройства.

Фирма TelForceOne S.A. заявляет, что продукт соответствует основным требованиям и другим важным условиям директивы 2014/53/EC. Декларация (с возможностью загрузки) размещена также на странице продукта на сайте www.telforceone.pl.

SK

Ďakujeme vám za zakúpenie výrobku Forever. Pred jeho použitím si prosím prečítajte Príručku používateľa a zachovajte je pre jej prípadné ďalšie použitie. Prístroj nerozoberajte – všetky opravy musia byť vykonané servisným technikom. Používajte len originálne časti a príslušenstvo poskytnuté výrobcom zariadenia. Zariadenie nesmie byť priamo vystavené vode, vlhkosti, slnečnému svetlu, ohňu a iným zdrojom tepla. Veríme, že tento výrobok Forever splní vaše očakávania.

Popis obrazku

1. Indikátor LED
2. mikrofón
3. hlasitosť „-”
4. reproduktor
5. funkčné tlačidlo
6. ON/OFF
7. klip
8. hlasitosť „+”
9. nabíjací port

Technická špecifikácia

Model: BK-100
Verzia Bluetooth: 3.0
Vzdialenosť: 10 metrov

Multipoint: Áno
Doba nabíjania cca 3 hodiny
Max. doba hovoru: do 20 hodín
Max. pohotovostná doba: do 45 dní

Nabíjanie

BK-100 má vstavanú batériu. Odporúča sa sadu pred použitím úplne nabiť.
1. Začiatok nabíjania signalizuje rozsvietenie červenej LED diódy.
2. Rozsvietenie modrej LED diódy signalizuje dokončení nabíjania.
3. Doba nabíjania je približne 3 hodiny.

Zapnutie/vypnutie

Ak chcete sadu zapnúť, prepnite tlačidlo prepínača ON/OFF do polohy ON. Keď sa ozve krátke pípnutie a komunikát „POWER ON", sada je pripravená k použitiu. Ak chcete zapnúť BK-100, prepnite tlačidlo ON/OFF do pozície OFF. Až sa ozve krátke pípnutie a komunikát „POWER OFF" headset sa vypne.

Párovanie s prvým mobilným telefónom

1. Zapnite reproduktor. Udržujte vzdialenosť 1 m mezi BK-100 a telefónom.
2. Stlačte a podržte funkčné tlačidlo po dobu asi 6 sekúnd, až sa ozve zvukový signál a kontrolka LED bude blikať striedavo na modro a červeno, čo znamená vstup do režimu párovania. Dodatočne sa ozve komunikát „Ready to pair".
3. Zapnite funkciu Bluetooth v telefóne. Na obrazovke Vášho zariadenia sa zobrazí názov „BK-100".
4. Vyberte „BK-100" zo zoznamu zariadení. Zadajte kód „0000" (Ak je to nutné) a následne stlačte tlačidlo „Potvrdiť" na vašom telefóne. Po dokončení procesu párovania bude 3 sekundy blikať LED a budete počuť správu „Phone one connected".

Poznámka: Na spárovanie headsetu a telefónu máte 120 sekúnd. Po tejto dobe sa BK-100 vypne. Ak sa párovanie nepodarí, zopakujte kroky 1-4.

Párovanie s druhým mobilným telefónom

1. Po úspešnom spárovanie s prvým mobilným telefónom stlačte a na pár sekúnd podržte funkčné tlačidlo.
2. BK-100 opäť vstúpi do párovacieho režimu (LED bude blikať striedavo na modro a na červeno a budete počuť komunikát „Ready to pair").
3. Zapnite funkciu Bluetooth na druhom mobilnom telefóne.
4. Vyberte „BK-100" zo zoznamu zariadení. Zadajte kód „0000" (Ak je to nutné) a následne stlačte tlačidlo „Potvrdiť" na vašom telefóne. Po dokončení procesu párovania bude 3 sekundy blikať LED a ozve sa komunikát „Phone two connected".
5. BK-100 je teraz spárované s dvomi mobilnými telefónmi.

Zrušenie prepojenia BK-100 a telefónu

Ak chcete odpojiť sadu a telefón, vykonajte jednu z nasledujúcich akcií:
- vypnite reproduktor.
- vypnite funkciu Bluetooth v telefóne.
- vzdiaľte sa od telefónu na viac než 20 m.

Prijímanie, vypnutie a odmietnutie hovorov

Ak chcete prijať hovor, stlačte raz funkčné tlačidlo. Ak chcete odmietnuť hovor, stlačte a podržte na pár sekúnd funkčné tlačidlo. Ak chcete zrušiť hovor počas hovoru, stlačte raz funkčné tlačidlo.

Hlasové vytáčanie

Uistite sa, že váš telefón má funkciu hlasového vytáčania. Stlačte a podržte na pár sekúnd funkčné tlačidlo. Váš telefón sa prepne do režimu hlasového vytáčania.

Výber posledného volaného čísla

Stlačte funkčné tlačidlo dvakrát.

Ovládanie hlasitosti/výber hudby

Stlačte a podržte tlačidlo pre zvýšenie (+) alebo zníženie (-) hlasitosti.

Zmena stavu pripojenia

Ak chcete povoliť súkromnú konverzáciu, stlačte a podržte funkčné tlačidlo na približne 2 sekundy. Ak sa chcete vrátiť do režimu hands-free, predchádzajúci krok vykonajte ešte raz.

Riešenie problémov

Ak nemôžete spárovať zariadenie s Vaším telefónom, vykonajte jednu z nasledujúcich činností:
1. Uistite sa, že ste obe zariadenia zapli.
2. Uistite sa, že je aktivovaná funkcia Bluetooth na vašom telefóne/telefónoch.
3. Skontrolujte, či vzdialenosť medzi zariadeniami nie je väčšia než 10 metrov.
4. Zo zoznamu v telefóne odstráňte BK-100 a skúste znovu spárovať zariadenie.

Spoločnosť TelForceOne S.A. týmto prehlasuje, že produkt spĺňa všetky technické požiadavky a príslušné ustanovenia uvedené v európskej norme 2014/53/EC. Certifikát o zhode produktu je možné stiahnuť na webovej stránke www.telforceone.pl.

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. By recycling reusing the materials or other form of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Symbol oznacza, że urządzenie nie powinno być składowane z normalnymi odpadami gospodarstw domowych. Oddając tego typu odpady we właściwych miejscach przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych.

www.forever.eu